







"TODAY IS IN OUR HANDS" "حاضرنا بأيدينا"



حضرة صاحب السمو الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح أمير دولة الكويت

His Highness Sheikh Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah Amir of the State of Kuwait



سمو الشيخ **نواف الأحمد الجابر الصباح** ولى عهد دولة الكويت

His Highness Sheikh Nawaf Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah The Crown Prince of the State of Kuwait



His Highness Sheikh Jaber Al-Mubarak Al-Hamad Al-Sabah Prime Minister of the State of Kuwait





CONTENTS		المحتويات
ABOUT LOYAC	07	نبذة عن لوياك
SUPPORTERS	19-18	الداعمون
PPD (LOCAL)	29	التطوير المهني و الذاتي (محلي)
PPD (GLOBAL)	49	التطوير المهني و الذاتي (عالمي)
COMMUNITY OUTREACH (LOCAL)	52	البرامج التطوعية (محليا)ً
COMMUNITY OUTREACH (GLOBAL)	58	البرامج التطوعية(عالميا)ً
AFFILIATES	64	المؤسسات التابعة
FINANCAL REPORT	78	التقرير المالي
OUR CHAPTERS	86	فروعنا بالخارج
HIGHLIGHTS 2015	108	لمحات من عام ۲۰۱۵



### نبذة عن **لوياك** About **LOYAC**

LOYAC is a non-profit organization working towards the overall development of the youth. We design and develop numerous programs that facilitate the professional development and personal growth of the youth, ages 6 to 30.

Our programs aim to help youth develop themselves through community outreach and personal and professional development. LOYAC is supported by organizations and businesses that believe in its mission & vision. At LOYAC, we believe in engaging and fostering partnerships between the private sector, the civil society and the government.

لوياك مؤسسة غير ربحية لتمكين الشباب، تعمل مـن أجل التنميـة الشـاملة و المتكاملـة للشـباب. مــن خـلال تطبيـق نمـوذج برامــج يجمــع مـا بيـن الخدمـة المجتمعيـة و التنميـة الذاتيــة و المهنيـة. صُممــت برامــج لويــاك لتخــدم مختلـف الفئـات العمريـة مـن ســن ۲ إلــى ۳۰ عـام.

برامــــ لويــاك توفــر العديــد مــن الفــرص الغريــدة لمســاعدة الشـباب حتــى تنمـو شـخصياتهـم و مهاراتهــم. لويــاك تؤمــن بأهميـــة بنــاء علاقــات مســتدامة بيــن مؤسســات المجتمــــ3 المدنــي، القطــاع الخــاص و الجهــات الحكوميــة.

### Our Chapters



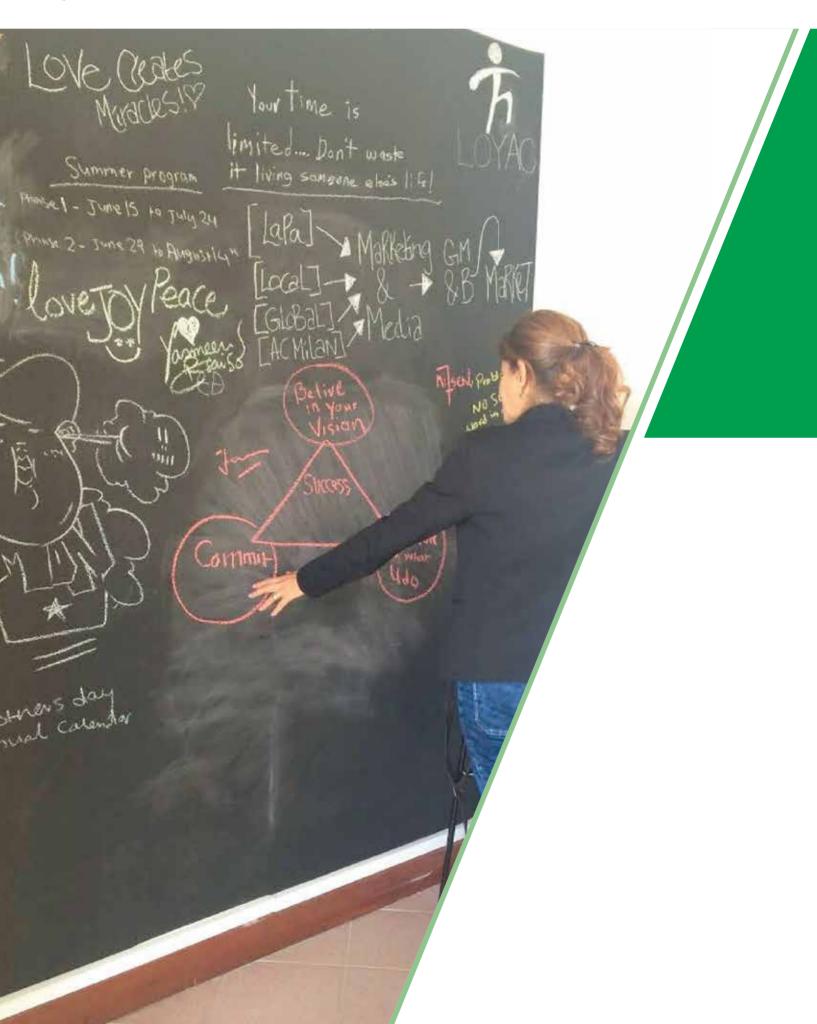








### رسالة مؤسس المنظمة Founder's Message



فارعة السقاف Fareah Al Saqqaf

> الرئيس التنفيذي Chairperson



The Arab world at this moment in time is in dire need of removing our children from the phenomena of violence and extremism, and instead offer them another option, a full life filled with hope and creativity.

I appeal to you for support and participation, with that we may achieve our vision for peace and prosperity in our societies. العالـم العربـي فـي الوقـت الحالـي فـي حاجـة ماسـة لمؤسسـة تنتشـل شـبابنا مـن ظواهـر العنـف والتطـرف وتقـدم لهـم خيـاراً أخـر بعيـدا عـن المــوت مليئـاً بالحيـاة والأمــل والإبــداع.

أناشدكم بمزيد من الدعم والمشاركة فبدعمكم نحقق رؤيتنا من أجل السلام والرخاء في مجتمعاتنا







#### فارعة السقاف Fareah Al Saqqaf

Fareah oversees the running of LOYAC and guides the Board in strategy formulation and fundraising. She is an Economics Graduate from Kuwait University and has worked in major corporations such as Kuwait Airways and National Investment Company.

بصفتها رئيس مجلس إدارة لويـاك تضــك السـقاف الخطـط الاسـتراتيجيه للمنظمــة، الخاصـة بجمــك التبرعـات. و هــي حاصلـة علــى بكالوريــوس إقتصـاد مــن جامعــة الكويــت. عملـت فــي العديـد مــن الشــركات الكبــرى مثـل الخطــوط الجويــة الكويتيــة وشــركة الإســتثمارات الوطنيــة.

### أعضاء مجلس الإدارة Boared Members

#### فادية المرزوق Fadia Al Marzooq

#### عبير العيسى Abeer Al Essa

فادية المرزوق عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس مسئولة عن إدارة وحدة البرامج المحلية في لوياك، وهي حاصلة على درجة البكالوريوس في الإحصاء و علوم الحاسوب، وحاصلة على رخصة تدريب لبرنامج العادات السبح للأشخاص الأكثر فاعلية لغثة المراهقين، عملت المرزوق في العديد من المنظمات المهمه مثل الصندوق الكويتي للتنميه الإقتصاديه، أيضاً هي عضو في جمعية كيان للرعاية الأسرية.

As Co-founder and Executive Board Member, Fadia heads the Local Progams team in LOYAC. She holds a Bachelor degree in Computer Science and Statistics and is a certified facilitator of 7 Habits of Highly Effective Teens/College workshops. Fadia has worked in major organizations such as the Kuwait Fund for Economic Development.

عبير العيسى عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس مسئولة عن إدارة قسم الشئون المالية والإدارية للوياك فهي حاصلة عن إدارة الأعمال فهي حاصلة على درجة البكالوريس في إدارة الأعمال والإقتصاد، عملت في الكثير من المؤسسات الكبرى مثل بنك الكويت الصناعي.

As Co-founder and Treasurer, Abeer heads the Finance and Administration team in LOYAC. She holds a Bachelor degree in Economics and Business Administration and has worked in major organizations such as the Industrial Bank of Kuwait.

#### ناديه المرزوق Nadia Al Marzooq

#### فتوح الدلالي Fetouh Al Dalali

نادية المرزوق عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس ، فهــي حاصلــه علــى درجــة البكالوريــوس فــي هندســة الكمبيوتــر، وعملــت لســنوات عــدة فــى جامعــة الكويــت.

Is a Co-founder and Executive Board Member, Nadia holds a Bachelor degree in Computer Engineering and has many years of experience in Kuwait University فتوح الدلالي عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس مسئولة عن إدارة العديد من النشاطات التي تنظمها لوياك، فهي حاصلة على درجة بكالوريوس في الأداب والتعليم، لديها خبرة واسعه في وزارة التربية والتعليم، بالإضافه إلى أنها مدربة معتمدة لبرنامج العادات السبع للأشخاص الأكثر فاعلية.

As Co-founder and Executive Board Member, Fetouh handles the activities, exhibition and events of LOYAC. She is a graduate in Literature and Education and has several years of experience as the Technical Inspection Manager in the Ministry of Education. Fetouh is also a certified facilitator of 7 Habits workshop.

#### منى الكالوتي Mona Al Kalouti

#### لارا دردریان Lara Dardarian

منى الكالوتي عضو مجلس إدارة تنفيذي و شريك مؤسس مسئولة عـن إدارة وحـدة البرامــة الدوليــة و أكاديميــة إي سي ميلان لكـرة القـدم التابعـة للويـاك، فهــي حاصلـة علـى درجــة البكالوريــوس فــي إدارة الأعمــال والتســويق، بالإضافــه إلــي أنهــا مدربــة معتمــدة لتدريــب برنامـــة العــادات الســبــع للأشــخاص الأكثـر فاعليــة، عملــت الكالوتــي فــي العـديــد مــن الهـديــد مــن الشــركات المهمــه مثــل بنــك الكويــت الوطنــى.

As Co-founder and Executive Board Member, Mona is in charge of the international programs and the LOYAC AC Milan soccor school. She graduated in Business Administration and Marketing and is a certified facilitator of 7 Habits workshop. Mona has worked in major corporations such as the National Bank of Kuwait.

تديــر لارا دردريــان عضــو مجلــس إدارة تنفيــذي و شــريك مؤســس مســئولة عــن إدارة قســم تكنولوجيـا المعلومــات فــي لويــاك، وهـــي حاصلــة علــى درجــه البكالوريــوس و الماجســتير فـــي إدارة الأعمــال مــن جامعــة ميامـــي ولديهــا العديـد مــن الخبرات حيـث عملـت فـــى بنــك الكويـت الوطنى.

As Co-founder and Executive Board Member, Lara heads the Information Technology team of LOYAC. She has a BA in political science and economics and an MBA both from the University of Miami, Florida. and has several years of experience in the National Bank of Kuwait.





























































### قیمنا OUR VALUES

الحب LOVE

السلام PEACE

التمكين EMPOWERMENT

المساهمة CONTRIBUTION

> الإبداع CREATIVITY

الإلتزام COMMITMENT

التوعية AWARENESS



LOYAC's efforts in youth empowerment has been recognized by many international awards since its inception in 2002:

حصلت لوياك منـذ تأسيسـها فـي عـام 2002 علـى العديـد مــن المحافــل مــن الجوائـز وتــم تكريمهــا فــي العديــد مــن المحافــل الدوليــة مــن أبرزهــا مــا يلــى:



جائزة الملك عبدالله الثانى للإبداع

لأفضل عشرة مشاريع شبابية في العالـم العربـي بـالأردن عـام ۲۰۰۸.

#### King Abdullah II Award

Presented with the King Abdullah II Award for Innovation for the best youth projects in the Arab world, in 2008.



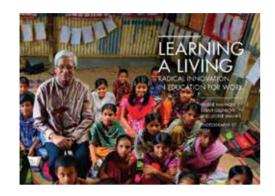
جائزة دبى الدولية والأمم المتحدة

لأفضـل الممارسـات فـي مجـال تحسـين ظـروف المعيشـة عـام ۲۰۱۰ علـى المسـتوى العالمــي.

#### **UN-HABITAT 2010**

Recipient of the Dubai International Award for Best Practices, presented by the Dubai Municipality and UN-Habitat, in 2010.

### جوائز لوياك LOYAC Awards



تــم تصنيـف لويــاك ضمــن ١٥ مؤسســة ناجحــة فــي العالــم لأفضــل ممارســة فــى مجــال الإبــداع فــي التعليــم لتأهيــل قـــوى العمــل والتــى أدرجــت فــى كتــاب Learning a Living الصــادر عــن مؤسســة قطــر ۲۰۱۲.

#### Featured in Qatar Foundation's 2012

Featured in an issue of Qatar Foundation's Learning a Living publication in 2012, recognizing LOYAC as a best practice in the filed of youth empowerment.



#### وسام الإمتياز من الدرجة الأولى

مــن ســمو أميـر البـلاد الشــيخ / صبـاح الأحمــد الجابـر الصبـاح ضمــن المميزيـن فــي مجــال تنميـة الشـباب فــي دول الخليــج عـام ٢٠١٤.

#### **First Class Medal of Excellence**

The First Class Medal of Excellence from H.H. Sheikh Sabah Al Ahmad Al Jaber Al Sabah in the field of youth development in the Arab region, in 2014.



### تقدير شايو لتعزيز حقوق الإنسان ٢٠١٥

منح من قبل وفد الإتحاد الأوروبي في ٢٠١٥ تقديراً لجهـود لويــاك لتعزيــز حقــوق الإنســان فــي دول مجلــس التعــاون الخليجــى.

#### **Chaillot Recognition 2015**

Delegation of the European Union in Riyadh awarded LOYAC the Chaillot Special Mention on the 21st of January 2015 for the promotion of human rights.



### **Educational Partners** شركاؤنا التعليميون

















**Media Partners** شركاؤنا الإعلاميون



















**Social Media Collaborators** شركاؤنا عبر وسائل التواصل الإجتماعي











### Our Partners شرکاؤنا





























### Sponsors رعاتنا

















### Community Outreach

### الخدمة المجتمعية

Here we expose our youth to the beauty of giving back through volunteering oppurtunities and becoming active humane citizens in their communities.

تقدم لويــاك العديــد مــن البرامــج التــي تهــدف إلــى غــرس قيمــة التطـوع فـي نفـوس الشباب إليهـا ،إذ أنهـا تنمي بداخلهــم مــدى أهميــة أن يصبــح الانســان فعــال فــي مجتمعــه وقــادر علــى صنــع التغيير.



Here we focus on professional training for students, exposing them to a myriad of opportunities that guide them into the professional world and help them forge their way into personal growth through community service.

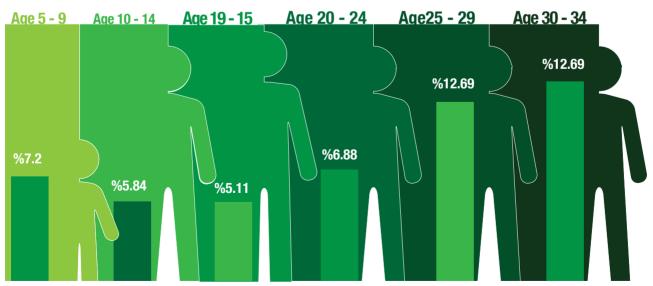
هنا تركز برامجنا على تدريب الطلبة عن طريق مشاركتهم في العديد من البرامج التي تمهد لهم الطريق لتطورهم الشخصي والمهني من خلال خدمة المجتمع.















المستفيدين في الكويت حتى الأن Beneficiaries in Kuwait To date



مجموع المستفيدين في افرعنا حتى الأن Beneficiaries from our Chapters To Date



مجموع المستفيدين من برامجنا سنوياً Beneficiaries from our Programs Annually

## **LOYAC Programs**



# التنمية الذاتية و المهنية

Professional & Personal Development Programs

وايز
WYSE
ایکوکا
IACCOCA
ايفاد
· IFAD
اللجنة العربية لمناهضة التمييز ضد العرب
ADC
بايبر دبي ، دولة الإمارات العربية المتحدة
DLA PIPER
DLA FIFEN
loss
جوجل <sub>.</sub>
GOOGLE

### برامج لویاك LOYAC Programs



# البرامج التطوعية

Community
Outreach

الكويت من أجل كينيا

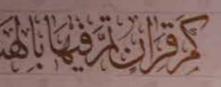
K4K

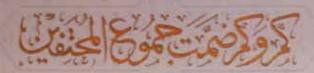
التطوع سعادتي Service is my joy

نحن نبني الهند We Build India

هومز Ho<u>mes</u>

هومز (أردن،لبنان) Homes (Regional) مرشدیي لویاك LOYAC Ushers



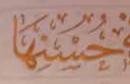


















توسع البرنامج Summer Program Expantion

نتائج البرنامج The Program Results



### البرنامج الصيفي The Summer Program



The Summer Program provides Youth between the ages of 16 to 30 with unique opportunities that enable them to acquire professional working experience related to their field of study. all applicants receive mandatory training prior to starting at the jobsite. Applicants who complete their wok and volunteering hours receive a certificate of complition and financial reward thus enriching their cvs and ensuring that they stand out when applying for full time jobs after graduation.

#### مواقع العمل Job sites



### قصة نجاح Success Story





My name is Abdullah Essa AlHmily and I'm a Student in Kuwait University, College of Business Administration, and I applied for LOYAC's Summer Program 2015, where I got accepted in Kuwait Finance House in the Human Resources department. After some time, they transferred me to the Direct Sales department. Despite my inner resistance to the unexpected decision, I decided to continue in this department, and considered it as a challenge. After completing our training we were assigned to do a task, and it was selling banking products with a target to reach. As days were passing by I did more than what was expected from me. Surprisingly, my reservations towards direct sales transformed into passion. At the end of the program I exceeded the target, and as a result, I was offered to work as an employee right after graduation

Abdullah Essa AlHmily Kuwait Finance House اسمي عبدالله عيسى الحملي طالب في جامعة الكويت – كلية العلوم الادارية – ، قدمت على برنامج لوياك الصيفي العلوم الادارية – ، قدمت على برنامج لوياك الصيفي ١٠١٥، فكانت فرصة تدريبي في بيت التمويل الكويتي – قسم الموارد البشرية – و من ثم تم تحويلي إلى قسم البيع المباشر، وعلى الرغم من عدم تقبلي في البداية للتغيير المفاجئ إلا انني قررت الاستمرار في هذا القسم كنوع من التحدي، وبعد التدريب تم تسليمنا إحدى مهام البنك و هي بيع منتجات تابعة للبنك مع وضع عدد معين كهدف لتحقيقه، ومع مرور الأيام أتمت أول عملية بيع لي وتلتها الثانية و الثالثة، وتحول بغضي للمبيعات إلى حب، ومع نهاية البرنامج كنت بغضي للمبيعات إلى حب، ومع نهاية البرنامج كنت بغضل الله حققت جميع الأهداف المرجوة بل أعلى منها بنجاح، وبناءاً على هذا النجاح عرض البنك فرصة عمل بحوام كامل فور تخرجي من الجامعة.

عبدالله عيسى الحملي بيت التمويل









## برنامج لوياك التدريبي **LOYAC Internship Program**



LOYAC's Internship program encourages students of universities, institutes and graduates to work in the private sector and in the different job sites in Kuwait for 120 working hours, for a duration of 2 months; Catering to the age group age of 18 to 30 years. Our Educational partners The American University of Kuwait and the Gulf University for Science and Technology include the number of hours from LOYAC's internship program as credit hours.

يهيئ برنامج لوياك التدريبي طلبة الجامعات والمعاهد وحديثى التخرج للعمل فحر حهات عمل مين قطاعات مختلفة بمعبدل ١٢٠ سـاعة عمـل، فالبرنامـج يمثـل فرصـه جيـده للطلبـة لإسـتغلال أوقــات فراغهــم لإكتســاب خبــرة مهنيــة قبــل تخرجهــم، إذ أن الطالب بعد أن يكمل عدد ساعات العمل المطلوبة يحصل على شهادة خبيرة مين جهية العمل التي تبدرب فيها وشهادة أخبرى مقدمــة مــن لويــاك وفقــاً لأدائــه.

#### مواقع العمل Job sites









































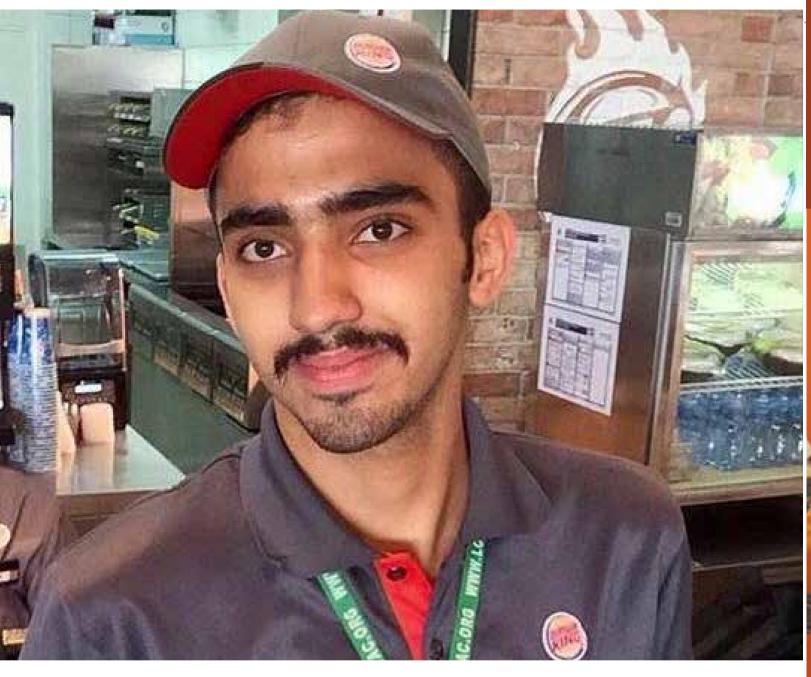






### قصة نجاح Success Story





It was a great experience that allows me to deal with different people, different nationalities and different cultures, it helped me to improve my communication skills and learn how to deal with customers, it made me more responsible and confidant, taught me how to work with a team whom I consider now as part of my family, at the end I'd like to say thanks LOYAC for this great experience.

Mohammad Al-Hakeem KFG Kout Food Group Burger King (Avenues Mall) كانت تجربة مميزة أتاحت لي الغرصة لإكتساب الكثير من المهارات كالعمل تحت الضغط و العمل مـع طاقـم مـن مختلف الجنسيات و الاديان و اعتبارهـم كجـزء مـن عائلتي ، هـذه التجربة جعلتني واثقاً بنفسي، وعـززت لـدي مهارات التواصـل مـع الغيـر ، وتعلمـت مـن خـلال هـذه الوظيفـة كيفيـة السـيطرة علـى الغضـب وتحمـل المسـؤولية و بالختـام اود ان اشـكر لويـاك علـى هـذه التجربـة المميـزة والتـى أتمنـى أن تتكـرر مـرة أخـرى.

محمد الحكيم شركة كوت الغذائية برجر كنج – الافنيوز برنامج NITIATIVES مبادرات PROGRAM











# برنامج مبادرات الشباب Youth Initiatives Program



Since its establishment, the program seeks to help open doors for the participants by training them on entrepreneurial skills. In cooperation with Ashoka-Arab World, the main focus in 2015 was social entrepreneurship, where interns participated in the program to examine and propose solutions for contemporary social problems with the help of experienced mentors from Kuwait.

#### **Achievements:**

The "Vision of Tomorrow" team won first place - they devised a solution to provide education for stateless children and youth by empowering their parents professionally. The team had the chance to present their project at the SIGEF 2015 Conference - Social Innovation and Global Ethics Forum in Switzerland.

The team that came second creatively designed a wheelchair with equipment to enable special needs individuals to be independent and make it easier for them to shop.

The third team formulated a (program/project) to help workers with limited income to generate more income by marketing their products on the internet.

من ضمن البرامة التدريبية التي تقدمها لوياك. برنامــة مبـادرات الشـباب الـذي يسـعى منــذ تأسيســه إلـى فتــة بـاب المســتقبل للمشــاركين مــن خــلال تمرينهــم علــى مهــارات ريـادة الأعمـال. وقــد ركــز البرنامــة هــذا العــام علــى مفهــوم ريـادة الأعمـال الاجتماعيــة بالتعــاون مـــع منظمــة أشوكا – العالم العربي.

## الإنجازات:

شارك ٢٣ متدرباً في برنامج مبادرات الشباب ليدرسوا ويطرحوا حلولاً لمشاكل اجتماعية معاصرة في الكويت مثل تعليم البحون ودمج ذوي الاحتياجات الخاصة وتعزيز التواصل الثقافي بين فئات المجتمع الكويتي. وساعدهم في رحلتهم خلال البرنامج مشرفون و مرشحون في مجالي الأعمال والخدمة الاجتماعية ممن لديهم خبرة في تطوير وقيادة المشروعات الصغيرة. وقد تسابق ١٨ فريقاً في إيجاد الحلول وقيمت هذه المشاريع من قبل لجنة تحكيم مختصة وذات خبرة واسعة.

وجـد الغريـق الحائـز علـى المركـز الأول (رؤيـة الغـد) حـلاً لتعليـم الأطفال والشباب البـدون مـن خـلال تأهيـل وتمكيـن والديهـم مهنيـاً، وقـد حصـل علـى فرصـة عـرض مشـروعه فـي مؤتمـر سـيجيف ٢٠١٥ منتـدى الابتـكار الاجتماعـي والأخـلاق العالميـة. أمـا الغريـق الثانـي فأبـدع بابتـكار كرسـياً متحـركاً مـزوداً بأدوات تسـهل علـى ذوي الاحتياجـات الخاصة حركتهـم فـي الأسـواق. والغريـق الثالـث طـور أسـلوباً لمسـاعدة العمـال مـن ذوي الدخـل المحـدود علـى زيـادة محذولهـم مـن خـلال تسـويق منتجاتهـم الخاصـة عبـر الإنترنـت.

# قصة نجاح Success Story





Joining LOYAC, was the first step, that got me a step closer to finding myself, and helped me decide how and what i want to do with my life.

I joined the summer program, mainly because I wanted to invest my summer in doing something useful so I started working in Al Ahli Bank, And I was offered a full time job I was also volunteering with the Youth Initiatives, a social entrepreneurship program. My team and I were discussing how we can help stateless kids in Kuwait access basic education. and guess what? We won the first place.

I thought to myself "wow! One idea, just one idea can take us to places we never imagined". We presented our idea in Switzerland, Geneva, in a Social Global Forum. Full of power and energy, I came back home, and decided, I too want to be an Entrepreneur! I started with what I already have, with the first salary I received, I travelled, partnered with other businesses and in just 4 months I contributed in 7 events and sold my products, and I continue to do that today.

If you ask me what have I learned from joining LOYAC, especially with the Youth Initiatives, I would say, taking chances, believing in myself, building confidence, practicing patience, communicating with teams from different backgrounds/opinions, how to accept criticism positively, and most importantly, the more you give yourself, the more the universe will give you.

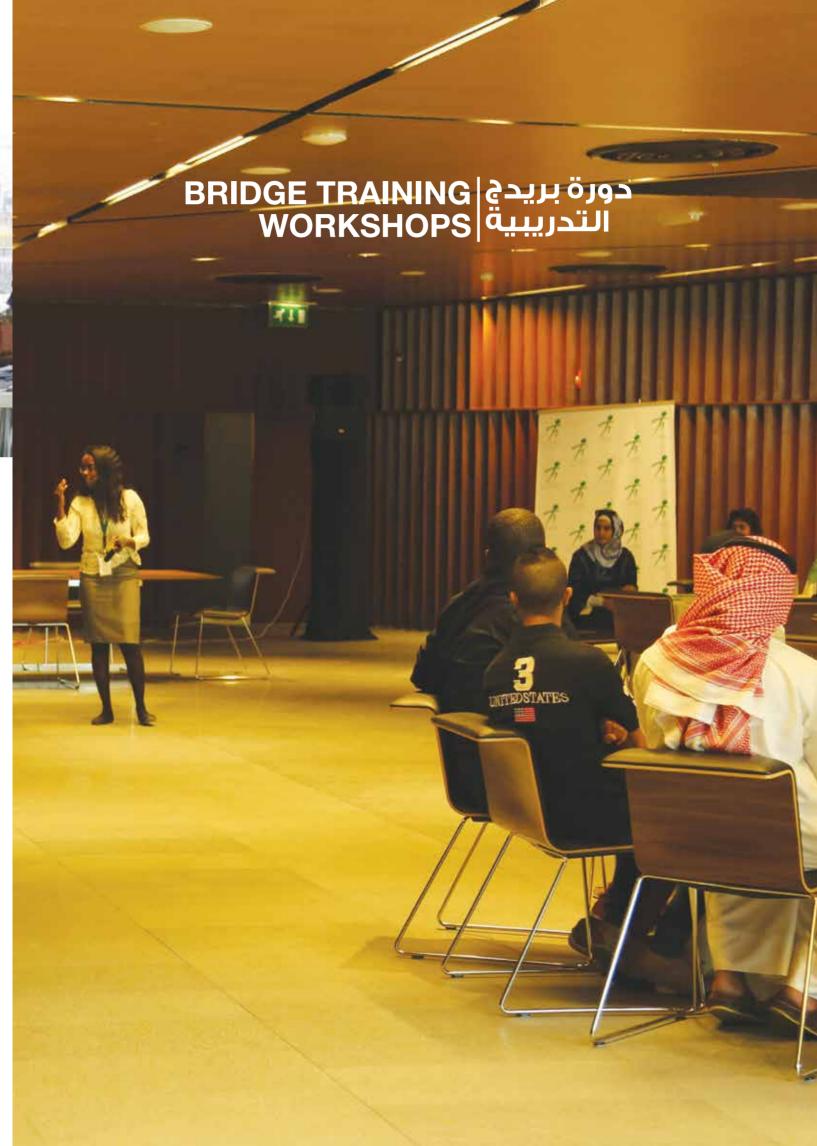
كنت دائماً أبحث عن ذاتي و قد بحثت في أماكن كثيرة. كانت لي عدة محاولات عمل ولكني في نهاية الأمر كنت أترك تلك المحاولات لأنني لـم أكن أجد نفسي فيهـا .كان انضمامـي للويـاك أول خطـوة للتقـرب لنفسـي، فقـد سـاعدنى فـى معرفـة مـن ومـاذا أود أن أكـون.

انضممـت الــــ البرتامــج الصيفــى عــام ٢٠١٥ لأننــى أردت أن استثمر عطلـة الصيـف بشـكل مفيـد. بـدأت العمـل فـى البنـك الأهلـي، ولقـد عُرضـت علـي وظيفـة فيـه بـدوام كامل. وبالإضافة الى العمل تطوعت في برنامج مبادارت الشباب الـذي تعلمـت فيـه عـن ريـادة الأعمـال الاجتماعيـة. في التطوع ُ كنت وفريقي نناقيش معانياة الأطفيال الغيير محددي الجنسية في الكويت وكيفية إتاحية فيرص التعليــم الرســمي لهــم. لقــد نجحنــا فــي المنافســة وفزنــا بالمركز الاول كأفضل فكرة عملية وفعالة لحل المشكلة. أدركت بعدها أن فكرة واحدة جديرة بـأن تأخذني الي أماكــن لــم أكــن لأتخيلهـا. فقـد فاجأتنـا لويـاك بجائـزة المركز الأول وهـــى الســـفر للمشـــاركة فـــى مؤتمـــر ســيجيف ٢٠١٥ – منتدى الابتكار الاجتماعي والأخلاق العالميـة فـي سويسـرا. لقد تحضرت جيـدا مـع زميلتـى فـى الفريـق للمؤتمـر، ورغـم أن الوقت المتاح كان ضيقاً إلا أنّنا لـم نـأل جهـداً فـى العمـل أكثير على الفكيرة وتطويرها لعرضها أمام جمهور مين كل أنحاء العالـم. كانـت مشاركتنا فرصـة رائعـة لاكتسـاب الخبيرات وتبادل التجارب، وللمبرح أيضاً!

قـررتُ وأنَّا بَكَامَّـل الْقَـوَة وَالارادَةُ عَنَدماً عـدت الـى الكويت أن أبـدأ مشـروعي الخـاص، وبالفعـل بدأتـه بمـا توافـر لـدي مـن إمكانيات محـدودة. ومـن هنا بـدأ السـحر، فخلال أربعـة أشـهر شاركت فـي عـدة معـارض كنـت أبيـع فيهـا منتجاتي ومازلـت أفعـل ذلـك حتـى الآن.

إذا سـألتني مـاذا تعلمـت مـن انضمامـي للويـاك، وخاصـة برنامـج مبـادرات الشباب، سـأقول تعلمـت أن أقتنـص الغـرص وأؤمــن بنفسـي وأن أصبـر وأن أتواصـل بانفتـاح مـــ فــرق أخــرى ذات خلفيـات وآراء مختلفــة بــكل ود و إيجابيــة. لقــد تعلمـت أنـه كلمـا أعطيـت لنفسـي فرصـاً سـيعطيني الكـون المزيـد مــن الفـرص.

> سارة الفهد برنامج مبادرات الشباب









# دورة «بريدج» التدريبية: Bridge Training Workshops



Bridge workshop is mandatory course taken before the internship and/or summer program and are aimed at preparing the participants professionally and psychologically by equipping them with the necessary skills to determine their personal values, passion, and mission in life. Also, the trainees learn key professional skills such as customer service communication and successful professional conduct.

خضے المشاركون لـورش تدريبيـة وهـي فتـرة تأهيليـة قبـل بـحـد، البرنامــج الصيفــي والبرنامــج التدريبــي باســـم بريــدج، حيــث هـدفــت هــذه الــورش لتأهيــل المشــاركين مهنيــا ونفســيا مـــن خـــلال تدريبهـــم علــى مهــارات أساســية فــي تحديـد القيــم الشـخصيـة والشـغف ورســالتهـم فــي الحيــاة. كمـا تعلــم الشـباب فــي هــذه الـورش مهــارات مهنيـة مهمـة مثــل خدمــة العمــلاء و التواصــل الفعــال و أخلاقيــات بيئــة العمــلاء









This is a program aimed towards developing a sense of personal growth by engaging kids with a uniquely holistic programme that combines community outreach with fun activities. Little Loyacers aids its participants towards developing a foundation that associates the willingness to achieve with giving and helping others.

يهدف برنامج صغار لوياك إلى تنمية العلاقات الاجتماعية للأطفال وتوسيح مداركهم العقلية، ويتم تنظيم هذا البرنامج أربح مرات كل عام، ومع نهاية كل موسم يتم تنظيم حفل ختامى للإحتفاء بالأطفال و أولياء أمورهم.

## Achievements:

- Instilled moral and social values in addition to spreading the spirit of cooperative work among children through the recreational program.
- Educational and cultural activities that targeted health and creativity and volunteer work where the kids visited nursing home centers and helped those in need.
- The closing ceremony was organized in February at Sheraton Kuwait, a LOYAC partner since 2002.

## الإنجازات:

- حـرص البرنامـــ هـــذا العــام عــــى غــرس الكثيــر مـــن القيــم الأخلاقيــة والاجتماعيــة إضافــة إلــى نشــر روح العمــل التعاونــي بيـــن الأطفــال فـــي إطــار برنامـــ ح ترويحــي يتناســـب مـــ ع هـــذه الغئــة العمريــة، و غـرس المبـادئ الإنســانيـة التــى تتبناهــا لوياك.
- حـث الأطفال على استغلال واستثمار أوقات الفراغ عـن طريـق الأنشـطة التعليميـة والثقافيـة كقـراءة القصـص و فـن الكتابـة وأنشـطة فنيـه كالرسـم والأشـغال اليدويـة والأنشـطة الرياضيـة مثـل كـرة القـدم والكاراتيـه والزومبـا واليوغـا وأنشـطة أخـرى تطوعيـة كزيـارة دار المسنين ومراكز الفئـات الخاصـة.
- تـــم تنظيــم حـــفــل ختامــي فــي شـــهــر فبرايــر برعاية «شــيراتون
   الــكــويـــت» بإعتباره شـــريك إســـتراتيجــي لـــ «لـــوياك»، وداعـــم رئيســـي
   منــــذ عـــام ۲۰۰۲ وحـــتــى الآن.

# قصة نجاح Success Story





My name is Saud al Shatti, I joined Little Loyacers Program and Since joining, my participation in this program has made me grow. It was a special experience because I depended on myself for the first time in my life. Everyone was caring and cooperative which led me to gain great experiences and knowledge in a short span of time. I especially enjoyed being a team player, and understanding the importance of being in a team, which led me to have a stronger, and bolder personality. I learned that positivity is a way of life. I would like to thank LOYAC and hope to be included in future program.

Saud al Shaiti Little Loyacers Program إسمي سعود الشطي إشتركت في برنامج صغار لوياك «في كل يـوم مـن ايـام اشتراكي بهــذا البرنامــج مـر علـي بفائـده ومتعــه أكبر ، حيث كانت تجربة مميزه لـي اعتمـدت فيهـا علـى نفسـي لأول مـرة والجميـــ كان مهتمـا ومتعاونا واكتسـبت خبـرة كبيـرة ومعلومــات كثيـرة بفتـرة قصيـرة . بلإضافــة اللـى إنــي استمتعت كثيـرا وتعلمــت صفــة التعــاون وكيــف نكــون فريــق واحــد وعــدت بشــخصيـة جديــدة جريئــة أكثـر وأقــل خــوف وتعتمــد علــى الإيجابيــة كأســلوب حيــاة أشــكر لويــاك وأتمنــى المشــاركـة مــرة أخــرى فــي هــخا البرنامـــج.

سعود الشطي برنامج صغار لوياك





# DLA PIPER، دولة الإمارات العربية المتحدة DLA PIPER, United Arab Emirates

This year both Abdulaziz Al-Musalam and Fudhah Al-Khaled were sent to DLA in Dubai. Fudhah Al-Khaled stated, "My participation in Dubai helped me get the experience I needed before graduating from law school, this opportunity made me evolve and take what I have learned and apply it practically, increasing my understanding of how the law system functions in the Middle East."

At the internship, Law students in their third and fourth year have the opportunity to work in different practices within the legal environment, helping students decide which areas of law they wish to pursue.

يقدم لوياك للطلاب الدارسين للقانون في سنتهم الثالثة والرابعة فرصة للعمل في مجالات القانون التي يغضلون تطوير مهاراتهم فيها، إذ أن هذه الفرصة تتيح للطلبة التعرف على مجالات القانون من أجل اختيار أي تخصص معين مرتبط بدراستهم لتطوير مهاراتهم القانونية، وفي هذا العام تم إبتعاث كل من عبدالعزيز المسلم و فضه الخالد إلى دي إل إيه بيبر في دبي من أجل إكتساب خبره في مجال القانون

و مُن جهتها قالت فضه الخالد" إبتعاثي إلي برنامج دي إل إيه بايبر في دبي أكسبني خبرة أحتاج إليها قبل أن أتخرج من كلية القانون، إذ أن هذه الغرصة سمحت لي بتطوير خبرتي القانونية التي إكتسبتها بحكم دراستي للقانون وتطبيقها عمليا وبالتالي أدي ذلك إلي تطوير الفهم لدي بكيفية عمل النظام القانوني في الشرق الأوسط.





# الصندوق الدولي للتنمية الزراعية – إيطاليا (IFAD) (IFAD/Italy) International Fund for Agricultural Development

The International fund for agricultural development was primarily established for funding projects in agricultural development in developing countries. Intern for this program are chosen among students of economics, Finance, and Accounting.

This summer, LOYAC supported Bader AlNasser in his professional development experience at the IFAD. His internship acted as a substantial stepping stone to a strong career in economic development. Mr. AlNasser is now a researcher at the Kuwait Fund for Arab Economic Development.

أنشئ الصندوق الدولي للتنمية الزراعية لتمويل مشاريع التنمية الزراعية في البلدان التنمية الزراعية في البلدان النامية. ويتم ترشيح الطلبة لهذا البرنامج من التخصصات التالية : الاقتصاد والتمويل وطلاب المحاسبة.

وفي هذا الصيف إبتعثت لوياك المتدرب بدر الناصر للعمل في هذا الصيف إبتعثت لوياك المتدرب بدر الناصر للعمل في الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في روما، حيث أن هذه التجربة أعطته دافعاً قوياً ليكون جزء من البرامج التي تقدم في مجال التنمية المستدامة من أجل خلق بيئة معيشية أفضل للأشخاص الذين يعيشون في المناطق الريفية





# برنامج جامعة بنسيلفينيا للقيادة المبتكرة Pennsylvania School for Global Entrepreneurship (PSGE)

PSGE Entrepreneurship program provides innovative leadership, applied management and cross-culture learning experiences for high school students. The main focus is to enhance their business and industry knowledge that will help them demonstrate a positive impact in their own culture.

Faisal Abueljubain, Fahad AlGhanim, and Rana Wael were among the lucky ones who attended this prestigious program this year.

يقده PSGE في جامعة ليهاي برنامج للقيادة المبتكرة، وتطبيقها مــن خــلال بيئــة عمــل تجمـــك مــا بيــن الثقافــات المختلفـة لطــلاب المــدارس الثانويــة

الهدف الرئيسي من هذا البرنامج هو ريادة الأعمال، وذلك خلال فترة ٤ أسابيع، فالطلاب عن طريق هذا البرنامج تصبح لديهم القدرة على تطوير أعمالهم والتعرف على بيئة إدارة الأعمال وله تأثير إيجابي في توضيح التنوع الإيجابي لإختلاف الثقافات وأثرها على المؤسسات. وفي هذا العام تم إرسال كل من فيصل أبو الجبين، و فهد الغانم، و رنا وائل إلي معهد أيا كوكا في جامعه ليهاي بالولايات المتحده الأمريكية من أجل تطوير مهاراتهم القيادية

ومن جهته قال فيصل أبو الجبين أن فوزي بجائزة "hctip xedi" مــ عصديق فهــ د الغانــ م كان مــن أعظــ م الإنجـازات التــي حققتهـا فــي حياتــي، ففكــرة فوزنـا بالمركـز الأول نتيجــة عملنـا الجــاد والشــاق و تركيزنـا فــي هــذه المســابقة رائعــة جعلتنـا نــدرك أن الســماء هــي حـدودنـا وأن جميــ ع الأحــلام مــن الممكــن تحقيقهـا إذا أردت ذلـك والفعــل.





# برنامج وايز لتنمية المهارات القيادية / إيطاليا (WYSE) International Leadership Programme / Italy

This 12-day program aims to develop leadership skills among participating youth, giving them a different outlook on the world they live in, through activities that promote awareness and open mindedness.

This year LOYAC participated in WYSE with 4 participants from LOYAC Kuwait, Lebanon and Jordan. Safaa Al-Awadhi stated that: "I was chosen to be one of the four participants in WYSE and there I got to know so many passionate people who are willing to make a change in the world and make it better. The most inspiring aspect of this trip was that I felt like I found a common ground between every single person on earth, we are very much alike."

برنامج يمتد لفترة ١١ يوماً يهدف لتنمية المهارات القيادية لحى الشباب المشاركين فيه، حيث يركز برنامج وايز على زرع روح القيادة و إلهام المشاركين للتغكير بالقضايا والعالمية بصورة مختلفة. وإعطائهه مرصة لخلق نظرة جديدة للعالىم الذي يعيشون فيه، من خلال توحيد المبادئ المشتركة وخلق أرضية واحدة بين شباب العالىم. وقد شاركت لوياك هذا العام في برنامج وايز لإعداد القادة بأربع مشاركين من كل من لوياك الكويت و لبنان و القادة بأربع مشاركين من كل من لوياك الكويت و لبنان و وحسن وصفاء البرنامج أعطي المشاركون غدير وساندرا وحسن وصفاء الفرصة والأدوات لكي يساهموا في خلق عالىم أفضل. ومن جهتها قالت الطالبة صفاء العوضي عالىم أفضل. ومن جهتها قالت الطالبة صفاء العوضي برنامج "وايز" في إيطاليا، وهناك تعرفت على الكثير من الأشخاص الشغوفين والراغبين في تغيير العالىم وجعله مكاناً أفضل.

وأضافت و أكثـر مـا ألهمنـي فـي هـذه الرحلـة هــو أننـي شـعرت بأننـي وجـدت أرضيـة مشـتركة مـا بيـن جميــ سـكان الأرض وأننـا نتشـابه بشــكل كبيــر.





# برنامج التنمية الذاتية في / سريلانكا Youth Enrichment Camp / Sri Lanka

The participants of the Sri Lanka youth Enrichment Camp, which was organized by LOYAC in collaboration with Rahhalah, helped the participants discover their personal values, improve their leadership skills and emphasized in applying this to their educational and professional lives.

When asked about lessons learned, Mishal Ahmad said "I learned to give without any expectations, and that money doesn't bring happiness, rather, love brings happiness."

Another student, Kareem AlMutawa said "this experience without a doubt has been the best experience of my life" and that he looks forward to future experiences with LOYAC.

تحت قيادة وإشراف ٥ مرشدين تم دمـ المشاركين فـي معسـكر سـيريلانكا والـذي نظمتـه لويـاك بالتعـاون مــ معسـكر سـيريلانكا والـذي نظمتـه لويـاك بالتعـاون مــ مُّ شـركة رحالـه لتنظيـم الرحـلات ، وكان برنامــ المخيـم فيـه الكثيـر مــن المغامـرات و سـاهـم ذلـك فـي مسـاعدة المشـاركين فـي التعـرف علـى قيمهــم الشـخصيه، وتعزيـز مهـارات القيـادة لديهـم خـلال البرنامــ والتـي يمكـن تطبيقهـا فــى الحيـاة العمليـة والمهنيـة.

ومـن الجديـر بالذكـر أن الأنشـطة شـملت مشـاهدة معالـم المدينــه، وتعلـم مهـارات الطبـخ الأساسـيه، وركــوب الدراجــات، وتســلق الجبــال، و رحــلات الســغارى.

مــن جهتـه قــال الطالـب مشــعل أحمــد لقــد تعلمــت مــن هـــذه الرحلــة العطــاء بــدون أي توقعــات وبــدون أي مــردود، بالإضافــة إلــي أن المــال لا يمكنــه أن يشــتري الســعادة، وأن كل مــا تحتاجــه فــي هــذه الحيــاة هــو الحــب حتــى تشــعر بالســعادة.

كمــا اضــاف الطالــب كريــم المطــوع أن هـــذه التجربــة بــلا شــك كانــت أفضــل تجربـة أخوضهــا حتــى الأن، و أتطلــع الأن إلـــى تجربتــى القادمــة مــع لويــاك.











# **Homes Program**



The volunteering team begun with renovating and renewing housing for families in need; in and out of Kuwait. Our goal was to simply see a smile on family members faces and to improve their standard of living. After that, we concentrated on renovating public buildings. Since its inception in 2007, the program succeeded in renewing numerous houses and public space in different locations all over Kuwait, and in Lebanon and Jordan.

Achievements:

- Loyac has created a record of renovating 9 houses in Kuwait in 2015 only.
- Increasing the number volunteers up to 46 volunteers of both men and women.
- Hosted workshops titled "Building your Dream Home" thanks to the Engineer Abdul Ramadan Al Shamiri.
- Providing Eid Clothing and Eid related gifts to families in need in Eid Al Ath'ha with the support of Dow Chemical.
- Providing Eid Clothing and Eid related gifts to families in need in the Holy Month of Ramadan, and Eid al Fitir in collaboration with Asnan Tower
- Distributing food and items to families in need that had renewed housing.
- Collaboration with the Kuwait Engineering Society in helping with distributing food and items to families in need in the holy month of Ramadan.

فريـق تطوعـى بــدأ ترميــم وتجديـد المنــازل للأســر المحتاجــة والمتعففة داخل وخارج دولة الكويت بهدف رسم الفرحة على وجوه افراد الاسرة وتوفير حياة افضل لهم ثم ركز على ترميـم الميانـي العامـه. و منـذيدايـة ۲۰۰۷ تـم ترميـم عدة منازل في مختلف مناطق الكويت وبعدها امتد إلى ترميـم منـارل و مراكـز ذوى الإحتياجـات الخاصـة فـى كل مـن لبنـان و الاردن اتسـاقاً مـــ آهــداف لويـاك . و اسـتطآع برنامــج هومــز هــذا العــام الوصــول الـــى بعــض الشــركات لرعايــة برنامجـه مثـل شـركة ابيـات والشـركة الأهليـة للتأميـن.

#### انجازات البرنامج:

- وصل عدد المنازل التي تم ترميمها إلى ٩ منازل داخل الكويت وهو رقم قياسي تحقق هذا العام.
  - زيادة عدد المتطوعين في البرنامج ليصبح اجمالي عددهم ٤٦ متطوع ومتطوعة.
    - الاستعانة بمهندسين لتقديم المشوره
- عقد ورشة عمل بعنوان تشطيبات بيت العمر قدمها مشكوراً لنا المهندس / عبد الرحمن الشمرى
- التعاون مع شركة داو كيميكال في توزيع كسوة العيد والعيدية على أطفال الاسر المحتاجه في عيد الاضحى .
- التعاون مع مركز اسنان تاور قى توزيع كسوة العيد على الاسر المحتاجة قى شهر رمضان لعيد الفطر الهبارك .
- توزيع مواد تمونينة للاسر المحتاجة التى سبق ان تم تجديد منازلهم
- التعاون مع جمعية المهندسين في مساعدتهم لتوزيع المواد التمونية للأسر المحتاجة في شهر رمضان.

# قصة نجاح Success Story





"I used to follow advertisements for part time jobs and volunteering opportunities through LOYAC's website and an advertisement about Homes caught my attention. I loved the idea, and decided to participate with them on their first home which was located in Sabah Al Salem; specifically houses of the divorcees and widowers. This was the start of my participation with Homes Program since 2007. Since then I have worked on many houses in different areas across the country and abroad. At first, I felt like it was difficult being a female and doing work that requires physical strength, but with my determination I was able to overcome this obstacle. I realized it was enjoyable to learn different skills and learn new things that will benefit me in the future when I decide to build my own family. On top of that, I was able to convince my family who initially rejected the idea of me joining this program and going in and out of my house dressed in an overall drenched with paint and such. However, after many attempts of persuading my family they agreed to let me participate. Although they expected me to back out, I have proved to everybody that I am capable which has strengthened my determination. After working on my first home I was diagnosed with

After working on my first home I was diagnosed with diabetes which hospitalized me and required me to change my lifestyle and diet to accommodate my insulin doses. Thankfully I was able to continue my work and pursue volunteering with a higher degree of passion to help others and become more positive in my life from seeing the difficulties that some of the families go through and the illnesses that we see in their children and despite that, all I saw was their gratefulness to God. My stance and determination to this job made my father see my love for volunteering, and after that he became very supportive and kept on repeating to me that God has blessed us with so much, therefore we need to give back to people. This is all in the forefront of my mind, because we are truly blessed and I attribute all of that to doing good, and selfless acts of kindness to help others." - Fajer Asad

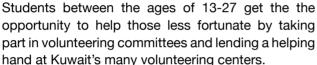
قالت المتطوعـة فجـر أسـد فـى عـام ۱۰۰۷ بـدأت العمـل بـدوام جزئي و تطوعـت فـي أحـد برامــ لويـاك ، وكنـت أتابـ الاعلانـات للعمل بـدوام جزئي والأعمـال التطوعية المتوافـرة بموقـح لويـاك للعمل بـدوام جزئي والأعمـال التطوعية المتوافـرة بموقـح لويـاك ولفـت انتباهـي اعـلان عـن لجنـة هومـز ورغبتهـم بمتطوعيـن مـن كلا الجنسين فقمـت بالاستفسـار عـن طبيعـة عمـل هومـز و راقـت لي الفكـرة وقـررت أن أشـارك معهـم فـي أول منـزل والكائن فـي منطقـة صباح السـالم وبالأخص لسـكن المطلقات والأرامـل، و من منطقـة صباح السـالم وبالأخص لسـكن المطلقات والأرامـل، و من شم بـدأت مسـيرتي مـع هومـز منـذ ذاك العـام وقمـت بالعمـل فـي عـدة منـازل فـي مناطـق متغرقـة مـن البـلاد وخارجهـا.

و فــى البدايــة شــعرت أن الفكــرة صعبــة كونــى فتــاة وأنضــم الى عمل يتطلب رجال ذوى سواعد للقيام بها، لكن باصرارى وعزيمتي تخطيت هــذا العائـق ورأيـت أنــه مــن الممتــع كســب مهارات مختلفة وتعلـم أشـياء جديـدة قـد تفيدنـى فـى المستقبل عند تكويــن أســرتى وبنــاء منزلــى ان شــاء اللّه، وأيضــا اجتهدت في اقناع أسرتي التي رفضت فكرة إنضمامي كوني فتاة واعمل عمل الرجال وكيف لـى أن أدخـل وأخـرج مـن المنـزل بلبس "البلسوت" و أنا مليئة بالأصباغ والأتربة. ولكن بعد عدة محاولات مــن الاقنــاع قــرت أســرتى الموافقــة مــع توقعاتهــم بأننى لـن أسـتطيع اسـتكمال مسـيرتى وأننـى سـأضعف وأتراجــع بعــد التجربــة ، فأثبــت للجميــع أننــى قــادرة، وممــا زاد مــن اصــرارى أننب بعد عملي في المنزل الاول أصبت بميرض السكر والذي أرقدنـى فـى المستشـفى، وتطلـب رعايـة وإعـادة تنظيـم نمـط حياتى وتنظيم وجباتى الغذائية مع التنسيق بجرعات الأنسولين، ولكين ولله الحميد استطعت أن أزاول عملي و أن اكميل طريقي في التطوع بـل وزاد شـغفي للتطـوع ومسـاعدة الغيـر وزيـادة الايجابيـة فـى حياتـى كونـى أرى الأسـر المتعففـة والصعوبـات التـى يعيشونها والأمراض المستعصية التى نراها فى أبنائهـ م ولا نرى منهــم الا الشــكر لله ســبحانه وتعالــــى.

وبعد وقوفي واصراري لهذا العمل خاصة، رأى أبي حبي لعمل الخير وبعدها كان الدافع لي ولا أنسى أنه زرع بي حب الخير وبعدها كان الدافع لي ولا أنسى أنه زرع بي حب الخير ودائما يردد على مسامعي:((الحمدلله الله ماقصر معاي ليش أقصر مـع الناس))، وهـذه الجملة رأيتها بأم عيني فقد مـن الله علينا بالنعم والعطايا وكل ذلك بسبب تقديم الخير وبذل النفس لمساعدة المحتاجين ولا أنسى فضـل أمـي فـي عـدم معارضتها لقـراري فـي التطـوع مـع لجنـة هومـز وتشـجيعها الدائم لـي.

# برنامج التطوع سعادتي Service is my joy







- LOYAC sent volunteers to the following centers: Al Kharafi Center for Special Needs, Abeer Two, Kuwait Red Crescent Society, Paradise Rehabilitation Institute, Elderly Home, Kuwait Handicapped Society, Kuwait Society for Disabled Athletes, and KACCH.
- The program provided 700 volunteers at centers.
- The Awareness Committees:

#### Recycling committee

This committee collected and donated electronic devices to families in need and charitable organizations, what was left was used as art pieces. More than 50 devices were given to families in need after being recycled.

#### The touristic Committee

This committee educated the youth about the many touristic sites in Kuwait, in order to increase their knowledge about our customs, traditions and the beauty of our country

#### The Health Committee

Due to the wide spread of obesity in kuwait, this committee increased the society's awareness on the importance of health and nutrition and the impact it has on adults and children alike.



عاونــت لويــاك مـــ مراكــز ومؤسســات إجتماعيــة لتوفيــر فــرص تطوعيـة للطلبـة مــن ســن ١٣ - ١٧، وينقســم البرنامـــ إلــي قســمين، القســم الأول يتعلـق بالتعـاون مــ المراكــز والمؤسســات الإجتماعية القائمــه، أمــا القســم الثانــي فهــو عبــاره عــن لجــان تطوعيــه أنشــأت خصيصــا لإســتيعاب العــدد الكبيــر مــن الطلبــه المتطوعيــن.

انجازات البرنامج:

- إستطاع البرناهـج هـذا العـام الاتفـاق هـع مراكـز التطـوع علـى قبـول المتطوعيـن هـن سـن ١٥ بـدلا هـن ١٩ سـنه، وذلـك لتسـهيل عمليـة تسـجيل اكبـر عـدد هـن الشـباب فـى المراكـز، وقـد تـم توفيـر اكثـر هـن ٧٠٠ مقعـد للطـلاب فـى المراكـز التـى تخـدم الفئات الخاصـة
  - أنشىءالبرنامج هذا العام ثلاثه لجان تطوعية وهي:

## أولا لجنة إعادة تدوير النفايات الإلكترونية:

والتي تهـدف الـى تجميــ الاجهـزة الالكترونيـة ومـن ثـم تصنيفها، و محاولـة إعـادة إصـلاح مـا يمكـن صيانتـه مـن هـذه الاجهـزة للتبـرع بهـا الـى مـن يسـتحق مـن المعوزيـن مـن الاســر المتعففـة واللجـان الخيرية وقد تم التبرع بأكثر من ٥٠

جهاز للأسر المحتاجـة بعـد إعادة تدويرها.أما ما تبقـي مـن هـذه القطـع فقـد إسـتخدمت فـي تصميــم تحــف ولوحــات فنيــة

## ثانيا: اللجنة السياحية:

هدفت إلى أهميـه تعريـف الشـباب بمعالـم السـياحية فـى الكويـت لزيـادة وعـى الشـباب بمعالـم الابـاء والاجـداد و بجمـال الوطـن ومـا يحتـوى مـن اماكـن تسـتحق الزيـارة والمعرفة بهـا، فإهتمـت بتوعيـة الجمهـور بالأماكـن السـياحية الموجـودة فـي الكويـت مثـل المتاحـف وغيرهـا.

#### ثالثا: اللجنة الصحية

هدفت إلـي توعيـة المجتمـع باهميـة الغـذاء السـليم للإنسـان والطفـل لمـا نـراه فـى الوقـت الحاضـر مـن انشـار السـمنة المفرطـة واثارهـا السـلبية علـى صحـة ابنائنـا، فركــزت علــى التوعيــة بمــدى أهميـة التغذيـة السـليمة.

# قصة نجاح Success Story





قصة نجاح:

وائل الحويدر "كانت بداية مشواري في مؤسسة لوياك في التطوع و كانت هذه البداية التي جعلتني أتعرف على التطوعي بشكلها الصحيح من الناحية التنظمية والمسؤولية وتدرجت كمشرف في الجمعية الكويتية لرعاية المعاقين، والتي كانت اول تجربه اشراف لي في مؤسسة لوياك وتمثلت بمتابعة المسؤولين على الطلبة المتطوعين، حيث إستطعت بعد ذلك تجاوز على الطلبة المتطوعين، حيث إستطعت بعد ذلك تجاوز عديده من ابرزها التعامل مع المتطوع كمسؤول في عديده من ابرزها التعامل مع المتطوع كمسؤول في التطوع ، خاصة اننا نتعامل مع اعاقات جسدية تتجاوز المرحبة والاحترام.

وأضاف الحويــدر" و انتقلــت بعــد ذلــك الــى الفتــره الثانيــه بالاشــراف علــي نفــس الجمعيــه وبعدهــا مركــز عبيــر ٢ ثــم إلــي مركــز الخرافــي و مــن بعــد ذلــك تمــت مشــاركتي فــي تجربــه جديــده فــي الاشــراف مــع صغــار لويــاك وكانــت هــــذه التجربــه نقلــه نوعيــه بالنســبه لــي علــى المســتوى الشــخصي، وممــا لاشــك فيــه ان تجربتــي فـــي مؤسســة لويــاك اضافــت لــي الكثيــر فيمــا يتعلــق بمهــارات التنظيــم فــي الجانــب الاداري و الميدانــي، بالإضافــة إلــي أننــي تعلمــت مــن المســؤلين و العامليـن فــي مؤسســة لويــاك روح العمــل مــن المســؤلين و العامليـن فــي مؤسســة لويــاك روح العمــل بالعطــاء والاجتهــاد شــكرا لويــاك.

"My story with LOYAC started with volunteering and this has helped me learn about organization and responsibility. I was a supervisor in the Kuwaiti Handicap society, and this was my first supervisory role in LOYAC; which entailed following up with the student volunteers. My relationship as an advisor with my volunteers was filled with love and respect. After that I was able to surpass this role and gain a lot of experience from dealing with individuals that are 90% physically disabled, later on I moved to another center called Abeer Two, then to Al-Khorafi Centre. It is without a doubt that my experience in LOYAC has added a great value to my civil, social, and managerial skills. In addition to that I have learned a lot from the people in LOYAC and their giving nature and hard work, thank you LOYAC."- Wael Al-Howader





# هومز | الأردن و لبنان Homes I Jordan and Lebanon



This project aims to renovate houses and public buildings for underprivileged families in Lebanon and Jordan, providing them with a healthy and safe living environment. In this program a group of Kuwaiti youth join teams in both Lebanon and Jordan for the purpose of community service.

The Homes team has embarked on a journey from the **22**nd of September to the **1**st of October to Madaba in Jordan, where they renovated a local school and water well.

# مركز المجتمع المدني والخدمة المجتمعية Centre for Civil Society and Community Service



LOYAC Lebanon has developed the 4-day workshop in Lebanon in cooperation with the Centre for civil Society in the American University of Beirut. This program is tailored by Arab youth in order to provide them the necessary skills for self and career development. This year LOYAC sponsored:

نظمت لوياك ورشة عمل في لبنان بالتعاون مع مركز المجتمع المدني والخدمة المجتمعية لمدة أربعة أيام في الجامعة الأمريكية في بيروت، وصمم هذا البرنامج للشباب العرب لتزويدهم بالمهارات اللازمة لتنميتهم الذاتية و المهنية، وقد أرسلت لوياك هذا العام:

- Shireen Haji
- Hamad Al-Otaibi
- Mohammad Fouad
- Sara Kanan
- Barrak Al-Jassar

Attended from LOYAC Kuwait.

- شيرين حجي
- حمد العتيبي
  - محمد فؤاد
  - ساره کنان
  - براك الجسار

إلى لبنان ليمثلوا لوياك الكويت.







# برنامج الكويت من أجل كينيا Kuwait 4 Kenya (K4K)

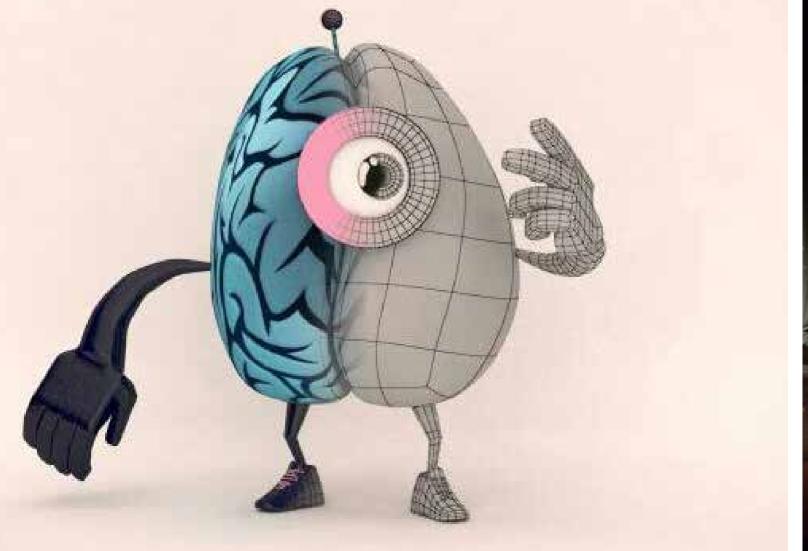


The K4K Program provides an opportunity for the youth to work closely with disadvantaged communities to establish sustainable projects that contribute to alleviating poverty and assisting with access to basic life necessities such as health, and shelter. This year's trip to Kenya exposed the volunteers to the rural aspects of Kenya and their hardships. The primary goal of this year's trip was to create a system that provides a clean supply for 10,000 villagers in Utange, Kenya. Tareg Hirzalla in Kenya stated, "I have learned in Kenya that I am an independent individual and I can achieve the impossible" Nada Al Musallam said, "I look forward to the future and I hope to be part of such a program once again. I was overwhelmed with happiness from this experience and I understand the value of a simple life that most people here live"

يهدف البرنامج للعمل بشكل وثيق مع المجتمعات الفقيرة لإقامـة المشاريع المستدامة التـى تسهم فـى التخفيـف مــن حــدة الفقــر وتزويــد النــاس بالســبل اللازمــة لتحسين مستواهم المعيشى. إذ يوفر هـ ذا البرنامـ ج فرصة للحواربيـن الثقافـات، وتبـادل المناقشـات حـول القضايـا المتعلقـة بالشـباب، والانخـراط فــى أنشـطة مكثفـة مثـل البنـاء والزراعـة فــى هــذا العـام كانــت رحلـة كينيـا كفيلــة بتنويـر عقـول و اثـراء أرواح شـباب لويـاك العربــى، حيـث شـهـد المتطوعـون علـى الظـروف المؤسـفة فـى المجتمعـات الريفيـة فـى كينيـا. العطـش، الجـوع، المـرض، و عـدم القـدرة على إرسال أطفالهم الى المدارس للحصول على أبسط حقوقههم في التعليم اللازم لتحريرهم مين حياتهم التى تعانى مـن كل أوجــه الفقـر. حيـث عايشــوا حيـاة صعبــة و شــاقة فــى هـــذه البقعــة مــن الارض المليئــة بالامــراض، و أدركوا حينما أمضوا الساعات فى الحفر و تجريف المجرى أنهــم لديهــم قــدرة هائلــة و وســائل تمكنهــم مــن معالجــة هـذا المجتمـع و مـديـد العـون لـه. فـى نهايـة البرنامـج، نجـح متطوعـوا لويـاك والـذي بلـغ عددهـم ١٥ متطـوع فـي إنشـاء نظام مياه شرب نظيف ولديـه القـدرة علـى تزويـد عـدد هائل يصل الـي ١٠٠٠٠ رجـل و امـرأة و طفـل فـي إحـدي القـري الكينيــة بمـاء الشــرب النظيــف.

و قال الطالب طارق حرزالله في كينيا تعلمت أنني شخص مستقل و بإمكاني تحقيق المستحيل، أما الطالبة نـدى المسلم فقالت أنني أتطلع بـكل تأكيد في المستقبل أن أشترك وأكون طرف في مثل هـذه البرامج التطوعية، فقد شعرت بمـدى السعادة المتحققه مـن هـذا العمـل التطوعي، وأهمية تقدير الحياة البسيطة التي يعيشها معظـم الأفراد هنـاك.











#### **Dance Program**

LAPA offers youth a chance to explore dance as an art of self-expression that is believed to be twice as powerful as words. Thus, LAPA provides the needed exposure through events as a way of supporting youth's development. We offer classes at the introductory and intermediate levels in hip hop, ballet, contemporary, and Bollywood dancing. Classes are offered for both children and adults.

#### **Theatre Program**

LAPA provides theatre classes and workshops necessary to build the foundation for acting and directing youth and enrich their cultural repertoire in the field of drama. Classes offered are for introductory, intermediate, and advanced levels in the field of theatre to direct and lead the youth to hone their talents and enrich their abilities.

The academy helped develop the talents of nearly 74 young promising artists through a number of workshops and events on the local and international levels, distributed as follows:

Dance program: 28 (hip hop, contemporary,

breakdance, and ballet); Theatre program: 32 actors;

Theatre direction program: 2 stage directors; Music program: 12 musicians and singers.

## 2015 Achievements:

#### March

.Passion in Andalusia' (Min Hawa Al-Andalus)

 a play Under the patronage and the attendance of His Highness the Prime Minister.

## **April**

-Young voices concert at Dar al-Athar al-Islamiyyah (DAI); 'La Notte della Taranta' (The Night of the Spider) – a musical, in cooperation with the Italian dance troupe;

·Muwashahat Andalusia (Andalusian performed poetry) Workshop.

#### May

Piano recital by Zade Dirani (Salmiya theatre)

# برنامج الرقص الاستعراضى

تمنح (لابا) الغرصة للشباب لاستكشاف الرقص كفن للتعبير عن الـذات و التـي تـرى الأكاديميـة أنـه أقـوى بأضعـاف مـن الكلمـات. لـذا توفـر (لابـا) التغطيـة المطلوبـة للشـباب مـن خـلال الفعاليـات كوسـيلة لدعمهـم و تنميـة مواهبهـم.

نقدم صفوفاً في رقص الهيب هوب و الباليه والرقص المعاصر و رقص البوليوود لكلاً من الصغار والكبار.

#### المسرح

تُوفَّـر (لابــا) صغوفـاً مســرحيةً و ورش عمــل لبنــاء أســس التمثيــل للموهوبيــن علــى مـــدار الســنة مــن أجــل إيجــاد شــغفهـم وتنميــة مواهبهــم وإثــراء قدراتهــم ومغهومهــم الثقافــي مــن خــلال الدرامــا.

إستفاد مـن برامـج (لابـا) العـام الماضـي مـا يقـارب مـن ٧٤ طالبـاً مـن خـلال العديـد مـن ورش العمـل والعـروض موزعـة كمـا يلــى:

مجــال الرقـص: ۲۸ مــن الراقصيــن (الهيــب هــوب و الرقـص المعاصــر و البريــك دانــس و الباليــه)؛ مجال المسرح: ۳۲ ممثل؛ مجال الإخراج المسرحي: ۲ مخرج مسرحي؛ مجال الموسيقي: ۱۲ عازف و مطرب.

## إنجازات ٢٠١٥:

#### مارس

–مسرحیة 'من هوی الأندلس' برعایة و حضور سمو رئیس مجلس الوزراء.

#### ابريل

- حغل 'أصوات شابة' الموسيقي (young voices) في دار الآثار الإسلامية.
  - حغل موسيقي راقص بالتعاون مـَع فرقة الرقص الإيطالية: لانوته ديلا تارانتا (ليلة العنكبوت)
    - ورشة عمل الموشحات الأندلسية.

## مايو

حفل موسيقي للفنان زيد ديراني في مسرح السالمية.

#### يونيو

- ورشة عمل الدراما الإبداعية فاطمة القدفان؛
- عرض مسرحية "من هوى الأندلس" ضمن المهرجان الدولي للمسرح الجامعى – الجامعة اللبنانية الأمريكية فى لبنان

#### أغسطس

- ورشة عمل لينا أبيض؛
- ورشة عمل الهيب هوب والرقص المعاصر استعداداً لفعالية "أصوات ٣".

## سبتمبر

–مشاركة فرقة لوياك الموسيقية في معرض إكسبو ميلانو بإيطاليا.

# اكاديمية لوياك للفنون الأدائية (لابا) LOYAC Academy of Performing Arts (LAPA)



LOYAC Academy of Performing Arts (LAPA) is an academy that empowers the talented youth of Kuwait to develop their skills and nurture their passion through programs in the fields of theatre, dance, and music. LAPA was founded in 2010 out of our deep belief in the therapeutic qualities of art in all its forms.

LAPA is the first academy in Kuwait that caters to all aspects of the performing arts through classes, intensive workshops, and performances. We believe that performance in particular is a major tool that transforms talent and creates highly effective performing artists; therefore, we showcase our talented youths at major events and annual theatrical productions.

Performing arts develop the youth's potential for self-expression and communication and helps them understand and appreciate life. In addition to elevating their verbal and physical abilities, performing arts contribute to enriching imagination, improving concentration, and better understanding of emotions. They also enhance teamwork and collaborative decision making.

## Music Program

LAPA offers private classes to individuals that are passionate about music, performers get the chance to participate in public events year-round. Instruments taught include: oud, guitar, piano, violin, zither, flute, saxophone and percussion. This is offered to both children and adults.

تعتبر (لابا) أول أكاديمية غير ربحية للفنون الأدائية و التي تصم تأسيسها عــام ١٠١٠ فــي الكويــت. تقــدم الأكاديميــة برامــج تعليميــة و ورش عمــل فــي مجــالات الفنــون المختلفـة كالمســرح و الرقــص الاســتعراضي و الموســيقى و الغنــاء. كمــا و نؤمـــنبـأن الفنــون الأدائيــة هــي أداة هامــة لتطويــر و تمكيــن الشــباب الكويتــي و العربــي و مســاعدته علــى تنميــة قــدرات التواصــل و التعبيــر عــن أنفســهم، بالإضافــة إلــى الارتقــاء بقدراتهــم الجســدية و تعزيــز ملكــة الخيــال و تحســين القــدرة علــى التركيــز و فهــم المشــاعر، مــا ينمــي تحســين القــدرة علــى التركيــز و فهــم المشــاعر، مــا ينمــي لديهـــم روح الغريــق و المشــاركة فــي اتخــاذ القــرارات.

## الرؤية

تسعى (لابــــ) إلـــى تمكيــن الشــباب الموهوبيــن و تطويــر مهاراتهـــم فــي مجـــالات المســرح و الرقــص و الموســيقى و الغنــاء لإيمانهـــا العميــق بالخــواص العلاجيــة للغنــون بشـــتى أنواعهــا، و لذلــك تحــرص علــى تقديــم المواهــب فــي الفعاليــات و الأمســيات الخاصــة بالأكاديميــة و العــروض المســرحية و الأدائيــة الســنوية.

## برنامج الموسيقى

تقدم (لابـــا) صفوفـــاً خاصـــة لهـــواة الموســيقى و مــن يتطلّعـــون إلـــى تطويــر مهاراتهـــم و التعبيــر عـــن أفكارهـــم وعواطفهـــم بطـــرق متنوعــة مـــن خـــلال العـــزف علــى الآلات الموســيقية المتنوعــة.

يحصـل الموهوبـون علـى فرصـة الغنـاء و العـزف فـي الفعاليـات العامـة علـى مـدار العـام وتشـمل علـى الفئـات التاليـة؛

آلات العـود و الجيتـار و البيانـو و الكمـان و آلـة القانـون و النــاي و الساكســغون و الآلات الإيقاعيـة.









#### June

- ·Creative Drama Workshop by Fatima Al-Qadfan;
- · Performance of 'Passion in Andalusia' (Min Hawa Al-Andalus) as part of the International University Theatre Festival at the Lebanese American University (LAU) Lebanon.

#### **August**

- · Workshop by Lina Abyadh;
- · Hip hop and contemporary dance workshop in preparation for 'Aswat 3'.

## September

Participation of the LOYAC dance troupe in Expo exhibition in Milano, Italy.

#### **October**

- · Eskenderella (band) concert;
- · Commencing the workshops for the drama 'Fantasy and Formation' (Al-Khayal wa Al-Tashkeel) a play.

## November

- · Habayebna (band) concert in cooperation with Al-Shaheed Park;
- · 'Aswat 3' event;
- Experimental Theatre performances by LAPA students, and the conclusion of the dance workshops.

#### **December**

The piano recital for the internationally-acclaimed Kuwaiti pianist Lulwah Al-Shamlan.

## **Our Partner**



#### **Sponsors**











#### أكتوبر

- الحفل الموسيقي لفرقة إسكندريلا؛
- بدء ورش عمل الدراما المسرحية 'الخيال والتشكيل'.

#### نوفمبر

- الحفل الموسيقي لفرقة حبايبنا بالتعاون مـَ حديقة الشهيد؛
  - –فعالية 'أصوات ٣'؛
- —العــروض المســرحية التجريبيــة لطلبــة الأكاديميــة و نهايــة ورش عمــل الرقــص التعبيــري.

#### ديسمبر

الحفــل الموســيقي لعازفــة البيانــو الكويتيــة العالميــة لولــوة الشــملان .

## شركائنا والجهات الداعمة للأكاديمية:

المجلس الوطنى للثقافة والغنون والآداب

شركة داو للكيماويات

إيكيا

شركة زين للإتصالات

الشركة الدولية للألكترونيات

المعهد الفرنسي

السفارة الغرنسية بالكويت





- The under 17 team have finished third efficiently and eligibility at the International Verona Peace tournament where the number of participating teams was a total of 25 European teams.
- We would like to emphasize our gratitude for the Academy's distinguished sponsors:
- . DOW Chemical Company
- . KOUT Food Group
- . Kuwait Financial Centre (Al Markaz)
- . The support of the American School of Kuwait which provided us with fields for training the female participants.





- المشاركة في دوري الأكاديميات (KAFA) كان له دور مهم في تقدم المشاركين اللاعبين وكذلك احتكاكهم وتبادلهم الخبرة مع لاعبين آخرين لنغس النشاط ولنغس الغئة العمرية المسموح لها بالمشاركة في الدوري. وتم حصول فرقنا وبمختلف فئاته العمرية على مراكز متقدمة وكان ذلك بسبب مجهود وإصرار اللاعبين وتدريبهم المتواصل وكذلك جهد وإخلاص المدربين بتقديم خبرتهم لأقصى مدى.
  - مشاركة الشباب في بطولات خارج البلاد واحتكاكهم مع أكاديميات عالمية أخرى أدى إلى اكتسابهم مزيد من الخبرة تضاف إلى خبرتهم المحلية وارتفاع روح التحدي لديهم للعب الجماعي. وقد حصل الشباب على المركز الثالث عن الفئة العمرية ما بين١٥ ١٧ بكفاءة وجداره في بطولة السلام في (فيرونا) ايطاليا حيث بلغ عدد الفرق المشاركة ٥٠ فريق أوروبى.
- تم افتتاح أكاديمية لوياك آي سي ميلان للغتيات في فبراير ١٥٠ لموسمها الأول وكان الاقبال ناجحاً وتم تدريب المشاركات وإعدادهم إعداداً كاملاً ومن ثم مشاركتهم في بطولة السلام التي أقيمت في (فلورنس – ايطاليا) خارج البلاد. وقد حصل الغريق على المركز الثاني بجدارة نتيجة عزم وإصرار من قبل المشاركات بالتدريب من جهة وعزم وإصرار المدربين من جهة أخرى لثلاث شهور متصلة دون انقطاع.
  - لا ننسى ذكر رعاة الأكاديمية الأفاضل متمثل في:
    - · شركة داو للكيماويات
    - . مجموعة الكوت الغذائية.
      - . المركز المالي الكويتي.

# آي سي ميلان/ رياضة LOYAC Academy of Performing Arts



The LOYAC AC Milan Soccer Academy has achieved a major and remarkable progress in all levels in terms of:

- The number of participants for all age groups starting from 4 17 years, as the number of participants for this season has reached 450 participants.
- AC milan s success is attributed to the following reasons:
- The Academy's good reputation proceeding from the management's awareness and understanding to the importance of sports in building the youth's personalities and their psychological health and therefore the nation's progress and prosperity by them.
- Contracting with qualified coaches holding international experience and and dedication to train at the highest level.
- Participating in the Kuwait Academies Football Association (KAFA) league had a significant role in the progress of the participating players that led to an advancement in their position in the team.
- The youth participation in tournaments abroad with other international academies led to gaining more experience to be added to their local experience and the rise of the challenging spirit for the players.

برئاسة السيد سلمان الرشود، تعتبر مدرسة اي سي ميلان التابعـة للويـاك واحـدة مــن مــدارس تعليــم كـرة القــدم الرائـدة فــي العالــم، فالاعبيـن المنضميــن لهــذه المدرســة لديهــم فرصـة كبيــرة للتـدرب بكفـاءة مــن قبــل مدربيــن مؤهليـن تأهيـلا عالميـا، بالاضافـة إلــي أنهــا توفــر لهــم

الغرصـة لمنافسـة آكاديميـات كـرة القــدم المحليـة. علـى مــر الســنين اســتطاعت مدرسـة أي ســي ميــلان أن تــدرب مئـات اللاعبيــن، والكثيــر منهــم اســتطاع أن يمثــل هــذه المدرسـة فــي العديــد مــن البطــولات الدوليـة، اذ تجــدر الاشــارة الــى ان هـــذه الاكاديميــة هــي امتيـاز فاخــر باعتبارهــا انهــا اول فريــق عربــي يشــارك فـــي بطولــة الســلام الدوليــة فـــى فيرونــا ايطاليــا.

حقــق لويــاك آي ســي ميــلان تقدمــاً كبيــرا وملحوظــاً علــى جميـــك المســتويات والأصعــدة مــن حيـــث:

- عدد المشاركين عن الغئة العمرية التي تبدأ من ٤ أعوام إلى ١٧ عام فقد بلغ هذا الموسم ٤٥٠ مشارك.
- السـمعة الطيبـة للأكاديميـة التـي تبـدأ بوعـي الإدارة وتفهمهـا لمـدى أهميـة الرياضـة فـيبنـاء شـخصية الشـباب وصحتهـــم النفسـية ومــن ثــم علــو ورقــي وازدهــار الوطــن بهـــم.
- المسئولين في الأكاديمية ومساعدتهم لتذليل جميع الصعوبات وحل جميع المشاكل التي تطرأ في حينها.
- التعاقد مــ محربيــ ن أكفاء علــ مســ توى وخبـرة عالميــ ق مــ ع إخلاصهــم فــي تدريــ ب المشــاركين علــ أعلى مســ توى.







قصة نجاح:

"This is now my 4th year at AC Milan, The positions I play are either a striker, winger or midfielder.

The success of the team made me carry on to win more trophies. As I saw major improvement in my football techniques I chose to continue. I also found out that it's a fun environment meeting new friends and coaches. AC Milan gave me a sense of leadership to become a role model in front of other players. This is done by showing respect to other players or coaches on and off the pitch. Each coach taught me different things; Coach Ash helped improve our physicality, coach Sammer helped improve our fitness, and Head Coach Patrizio taught us how to read the game and improve our skills. I really hope to carry on to play professionally. I will hope to take any opportunity I get to carry on playing professionally. This is something I have always wanted to do."

## Yousef Al-Qasabi

هـذه سـنتي الرابعـة فـي أكاديميـة إي سـي ميـلان لكـرة القـدم القـدم، حيث إكتسبت خبـرة كبيـرة فـي مجـال كـرة القـدم سـواء باللعـب فـي خـط الوسـط، مهاجــم أو فـي الجنـاح، فهنـاك أسـباب كثيـرة كانـت وراء إسـتمراري فـي هـذه الأكاديميـة وهــي أن النجاحـات المسـتمرة التـي حققهـا الفريـق كانـت سـببا رئيسـيا فـي الرغبـة الدائمـة لحصــد المزيـد مـن الجوائز، بالإضافة إلـي ملاحظتي لمـدى تحسـن مهاراتـي و تطـور مسـتواي فـي لعـب كـرة القـدم، ناهيـك عـن الجـو المـرح المتمثـل فـي التعـرف علـى أصدقـاء جـدد ومدربيـن لديهــم نفـس الشـغف الـذي لـدي المتمثـل فـي حــ كـرة القـدم.

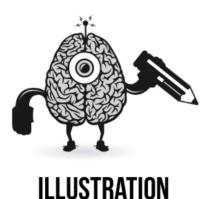
لقد علمتني هذه الأكاديمية الكثيـر ليـس فقـط فـي مجـال الرياضـة بـل أيضـا فـي مجـال المهـارات القياديـة حيـث تعلمـت كيفيـة إحتـرام وتقديـر زملائـي ومحربينـي خـارج وداخـل الملعـب،بالإضافـة إلـي أننـي تعلمـت أشـياء مختلفة وكثيـرة مـن كل مـدرب، فالمـدرب آشـرف سـاعدني في تطويـر مستواي البدني، والمـدرب سـامر سـاعدني كثيـرا فـي تطويـر لياقتـي البدنية، أمـا المـدرب باتريسـيو فعلمنـي كيفيـة قـراءة اللعبـة وتطويـر مهاراتـي، بالنهايـة أتمنـى بالفعـل تطويـر نفسـي حتـي أصـل للمسـتوى الإحترافـي فهـذا مـا أتمنـى فعـلا أن أحققـه فـى حياتـى،















**ANIMATION** 

LOYAC's L1Labs is a creative hub that empower young creative talents through education and exploration through workshops, courses, and seminars L1labs teachs the youth about the digital world, where they learn all about design, animation and development. L1Lab workshops seek to push eager participants outside the boundaries of their own imagination in the world of technology, opened it to those who wish to learn how to produce animated films and develop digital platforms.

تقدم لويـاك ورش عمـل لتعليـم الشـباب الرسـوم المتحركـة، وتصميـم الكتـب الهزليـه وتطبيقـات الهواتـف الذكيـة و غيرهـا، حيـث أن مختبـرات الـوان لاب تسـعى لاخـراج المسـجلين فـي الـورش خـارج حـدود الخيـال الخاصـه بهـم، لاننـا نؤمـن و بشـكل كبيـر أن الخيـال هـو أسـاس المعرفـه. فالبرنامـج تـم تصميمـه مـن قبـل مجموعـة مـن الموهوبيـن مـن أجـل إظهـار قدراتهـم فـي هـذا المجـال وفتـح المجـال لـكل مـن يرغـب فـي تعلـم كيفيـة صناعـة أفـلام الرسـوم المتحركـة.







# حديقة الشهيد Al- Shaheed Park



The Diwan Al- Amiri commissioned LOYAC as the Al-Shaheed park Facility management. This park has multiple aspects where it engages all age groups in Kuwait, It is the place where an individual can invest his or her time, individually or in a familial atmosphere. Al- Shaheed Park has a lot of historical and architectural sites, it contains areas of cultural and recreational activities, and is considered as the first of its kind. The Diwan AI - Amiri, one of the most important symbols of sovereignty in the State of Kuwait, created the initiative to revive the gardens of the Green Belt and is a collection of gardens between that bring old and the modern Kuwait city together. Moreover The Diwan's initiative was not without a strategic vision, where the management of the park consisted of Kuwaiti youth to refine and nurture the art, history and culture of the country through an integrated annual calendar of events.

The vision of the park's management (LOYAC) is to help visitors to get to know the landscape of the park and importantly its history and culture, by organizing activities and events that contain the essence of cultural and are as well educational, the teams managed to create a platform that is attracting all members of society. The team contribute to the park's facilities management but the also supervise the maintenance and cleanliness of the park, and ensure the security in the park to emphasize safety to all visitors.

كلـف الديـوان الاميـري لويـاك بـإدارة حديقـة الشـهيد، هـذه الحديقـة لديهـا أوجـه متعـدده تتمثـل فــي القـدرة علــى دمــج جميــك الفئـات العمريـة، أنهـا مــكان الــذي يمكــن فيـه ان يســتثمر الفــرد وقتــه، ســواء كان ذلــك فــي جــو فــردي او مــك العائلــه.

أن حديقة الشهيد لديها الكثير مـن المواقـع التاريخيـة والمعماريـة، وتحـوي أنشـطة داخليـا وخارجيـا، بالإضافـة إلى أنشـطة ثقافيـة وترفيهيـة، وتعتبر هـذه الخطـوة هـي الأولـى مـن نوعهـا بـأن يقـوم الديـوان الأميـري وهـو مـن أهـم رمـوز السـيادة فـي دولـة الكويـت، بالمبـادرة لإعـادة أهـم رمـوز السـيادة فـي دولـة الكويـت، بالمبـادرة لإعـادة إحياء حدائق الحـزام الأخضـر و هـي مجموعـة مـن الحدائق الممتـدة بيـن محينـة الكويـت القديمـة وتوسـعها الحديث، وعـلاوة علـى ذلـك تعتبر مبـادرة الديـوان الأميـري ذات رؤيـه إسـتراتيجيه حيـث سـلمت إدارة الحديقـة بالكامـل للشـباب الكويتي مـن أجـل صقـل وتغذيـة فـن وتاريـخ وثقافـة البلاد عـن طريـق تقويـم سـنوى متكامـل مـن الفعاليـات.

وتتمثل رؤية إدارة الحديقة (لوياك) في مساعدة الـزوار للتعـرف علـى المناظـر الطبيعية للحديقة وتاريخهـا وثقافية وتعليمية تمكـن مـن خلـق منصـة تسـتقطب جميـع ثقافية وتعليمية تمكـن مـن خلـق منصـة تسـتقطب جميـع أفـراد المجتمـع، بالإضافـة إلـي تشـكيل هــذه المنصـة، تتشعب مهـام لوياك لتشـمل إدارة مرافق حديقة الشهيد بالكامـل والإشـراف علـى صيانـة ونظافـة الحديقـة، كمـا وضمـان أمـن وسـلامة جميـع زوار الحديقـة ولجعلهـا مـكان ترفيهــى ثقافـى فـى آن واحـد.







# قسم إنتاج لوياك LOYAC Production Suite



# **LOYAC Production Suite achievements:**

## • Film Camp

The LOYAC Production Suite organised its first annual LOYAC Film Camp which lasted 8 weeks. It consisted of interactive workshops on various topics including scriptwriting, production and post-production. One of our star students, Maryam Abbad, went on to receive a grant from the Ministry of Youth for the short film she made at LOYAC Film Camp.

#### Peace of Art

One of the Production Suite's favourite works this year is the Peace of Art campaign video which was featured at all Cinescape theaters in Kuwait. It was the result of the Production Suite's collaboration with Kuwait's most prominent artists that shed light on LOYAC's beautiful initiative to promote the Oil Barrel auction.

#### · Lulwah Al Shamlan a piano prodigy

A very unique and exceptional production by the LOYAC Production Suite was the teaser video for LAPA's piano prodigy Lulwah Al Shamlan. It featured never-before-seen aerial shots of Al Shaheed Park with a grand piano positioned in front of the statue of the constitution and Lulwah's magical fingertips playing a captivating piece of classical music. Check out the video on LOYAC's YouTube channel.

#### Do Unto Others

The LOYAC Production Suite produced a short film that encouraged youth to treat others decently. The video gained quick popularity and created much buzz, making the Production Suite team very proud of their achievement.

## إنجازات قسم الإنتاج:

#### • مخيم الأفلام

قام طاقه لوياك للإنتاج بتنظيم أول مخيم أفلام سنوي في لوياك. كانت مدته ثمانية أسابيع تضمنت ورش عمل تفاعلية لعدة مواضيع منها كتابة النصوص و الإنتاج و المونتاج. كما حصلت إحدى طلبتنا المتألقين، مريم عبّاد، على منحة من وزارة الشباب نظير الغيلم القصير الذي صنعته في مخيم لوياك للأفلام. ترقبوا فيلمها القصير قريباً.

#### • الفن لنشر السلام

إحـدى الأعمـال المفضلـة لطاقـم الإنتاج هـذا العـام هـو الـذي الفيديـو المصاحـب لحملـة 'الفـن لنشـر السـلام' و الـذي عُـرض فـي جميـع صـالات سينِسـكيب فـي الكويـت. و قـد كان ذلـك نتيجـة لتعـاون طاقـم الإنتـاج مــع أبـرز الفنانيـن فـي الكويـت لتسـليط الضـوء علـى مبـادرة لويـاك الإنسـانية و الترويـج لمـزاد بيـع براميـل النفـط.

#### • فيلم الموهوبة لولوة الشملان

كانَ الغَيديـوُ التَشُـويقُيَ لأعجوبة لَابا عازفة البيانـو لولـوة الشـملان، والـخي قـام بإعـداده طاقـم لويـاك للإنتـاج، عمـلاً فريـداً و متميـزاً. فقـد قدّمــوا مــن خلالـه لقطـات جويـة لحديقة الشهيد لـم تُـرى مـن قبـل، حيث يظهـر بيانـو كبير أمـام تمثـال الدسـتور و أنامـل لولـوة السـحرية و هـي تعـزف مقطوعـة موسـيقية أخّـاذة. شـاهدوا هـذا الفيديـو الرائـع علـى قنـاة اليوتيـوب الخاصـة بنـا.

# • حسن المعاملة

أعدطاقـم الإنتاج فيلمـاً قصيـراً لتحفيـز الشباب على حسـن معاملـة الآخريـن، و سـرعان مـا نـال الفيديـو شـعبيةً و أحـدث صــداً واسـعاً، حيـث إرتكــزت فكــرة الفيديــو علــي ضــرورة التعامــل مــع الأخريـن بإحسـان بغـض النظـر عـن إنتماثاتهــم وهويتهــم.

# التقرير FINANCAL المالي REPORT





#### Russell Bedford Bader Al Abduljader & Partners

Chartered Accountants & Business Advisers

Panasonic Tower 18<sup>th</sup> Floor Fahad Al Salem Street, Qibia PO Box 25208, Safat 13113 Kuwait

T: (+965) 222-48717 F: (+965) 224-14541 www.russellbedford.com

#### INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

The Board of Directors LOYAC Private Training and Consulting Company W.L.L. and its Subsidiary State of Kuwait

#### Report on the Consolidated Financial Statements

We have audited the accompanying consolidated financial statements of LOYAC Private Training and Consulting Company W.L.L. (the "Parent Company" or "LOYAC") and its Subsidiary (together referred to as the "Group"), which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2015, and the consolidated statements of activities and other comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

1







# INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (CONTINUED)

LOYAC Private Training and Consulting Company W.L.L. and its Subsidiary

#### Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Group as at 31 December 2015, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

## Report on Other Legal and Regulatory Requirements

We further report that we have obtained the information and explanations that we required for the purpose of our audit and the financial statements include the information required by the Companies Law no 1 of the 2016, the executive regulations of law no 25 of 2012, and the Parent Company's articles of association. In our opinion, proper books of account have been kept by the Parent Company and an inventory count was carried out in accordance with recognized procedures. We have not become aware of any contravention, during the year ended 31 December 2015, of the Companies Law no 1 of 2016, the executive regulations of law no 25 of 2012, or of the Parent Company's articles of association, that might have had material effect on the Group's activities or on its consolidated financial position.

Kuwait: 31 May 2016

Bader A. Al-Abduljader

License No. 207, Category "A" - Kuwait

of Russell Bedford (Bader Al Abduljader & Partners)

Member of Russell Bedford International



# Consolidated statement of financial position as at 31 December 2015

75 LOYAC

Assets         Property and equipment Intangible assets         4 47,100 14,883 16,333           Total non-current assets         5 — 1,833           Total non-current assets         5,718 6,438 16,700           Inventories         5,718 6,338 16,600           Prepayments and other receivables         6 30,126 31,160 31,160           Due from related parties         17 29,316 5 — 10,275 16,000           Contribution receivables         7 115,030 150,275 16,000           Term deposits         8 71,169 63,992 16,000           Cash and cash equivalents         9 395,878 240,141 16,162 16,121 16			2015	2014
Property and equipment Intaggible assets         4         47,100         14,883           Intangible assets         5         -         1,833           Total non-current assets         47,100         16,716           Inventories         5,718         6,438           Prepayments and other receivables         6         30,126         31,160           Due from related parties         17         29,316         -           Contribution receivables         7         115,030         150,275           Term deposits         8         71,169         63,992           Cash and cash equivalents         9         395,878         240,141           Total current assets         647,237         492,006           Total assets         694,337         508,722           Equity and liabilities         20,000         20,000           Share capital         20,000         20,000           Statutory reserve         16,121         16,121           Voluntary reserve         27,619         27,619           Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238           Liabilities         59,090         40,915           Total no		Note		
Intangible assets         5         —         1,833           Total non-current assets         47,100         16,716           Inventories         5,718         6,438           Prepayments and other receivables         6         30,126         31,160           Due from related parties         17         29,316         —           Contribution receivables         7         115,030         150,275           Term deposits         8         71,169         63,992           Cash and cash equivalents         9         395,878         240,141           Total current assets         647,237         492,006           Total assets         694,337         508,722           Equity and liabilities         20,000         20,000           Statutory reserve         16,121         16,121           Statutory reserve         27,619         27,619           Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238           Liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221	Assets			
Total non-current assets         47,100         16,716           Inventories         5,718         6,438           Prepayments and other receivables         6         30,126         31,160           Due from related parties         17         29,316         -           Contribution receivables         7         115,030         150,275           Term deposits         8         71,169         63,992           Cash and cash equivalents         9         395,878         240,141           Total current assets         647,237         492,006           Total assets         694,337         508,722           Equity and liabilities         10         20,000         20,000           Statutory reserve         16,121         16,121         16,121           Voluntary reserve         27,619         27,619         27,619           Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238           Liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities	Property and equipment		47,100	14,883
Inventories	Intangible assets	5	-	
Prepayments and other receivables         6         30,126         31,160           Due from related parties         17         29,316         -           Contribution receivables         7         115,030         150,275           Term deposits         8         71,169         63,992           Cash and cash equivalents         9         395,878         240,141           Total current assets         647,237         492,006           Total assets         694,337         508,722           Equity and liabilities         10         20,000         20,000           Share capital         20,000         20,000         Statutory reserve         16,121         16,121           Voluntary reserve         27,619         27,619         27,619         Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238         10         10         11         59,090         40,915           Total non-current liabilities         59,090         40,915         40,915         10         10         10         10         10         10         10         10         10         10         10         10         10         10         10         10         10	Total non-current assets		47,100	16,716
Due from related parties       17       29,316       -         Contribution receivables       7       115,030       150,275         Term deposits       8       71,169       63,992         Cash and cash equivalents       9       395,878       240,141         Total current assets       647,237       492,006         Total assets       694,337       508,722         Equity and liabilities       10         Share capital       20,000       20,000         Statutory reserve       16,121       16,121         Voluntary reserve       27,619       27,619         Retained earnings       196,109       174,498         Total equity       259,849       238,238         Liabilities       59,090       40,915         Accounts payable and accrued expenses       12       151,416       87,348         Deferred contributions       13       223,982       142,221         Total current liabilities       375,398       229,569         Total liabilities       434,488       270,484	ALL VILLOUIS		5,718	6,438
Contribution receivables         7         115,030         150,275           Term deposits         8         71,169         63,992           Cash and cash equivalents         9         395,878         240,141           Total current assets         647,237         492,006           Total assets         694,337         508,722           Equity and liabilities         10         20,000         20,000           Share capital         20,000         20,000         Statutory reserve         16,121         16,121         16,121           Voluntary reserve         27,619         259,849         238,238         238,238         259,849         238,238         238,238         238,238         24,211         25,000         40,915         40,915         40,915         40,915         40,915         40,915         40,915 <td></td> <td>6</td> <td>30,126</td> <td>31,160</td>		6	30,126	31,160
Term deposits         8         71,169         63,992           Cash and cash equivalents         9         395,878         240,141           Total current assets         647,237         492,006           Total assets         694,337         508,722           Equity and liabilities         10         20,000         20,000           Share capital         20,000         20,000         20,000         20,000         Statutory reserve         16,121         16,121         16,121         Voluntary reserve         27,619         <		17	29,316	-
Cash and cash equivalents       9       395,878       240,141         Total current assets       647,237       492,006         Total assets       694,337       508,722         Equity and liabilities       10       20,000       20,000         Share capital       20,000       20,000       20,000       Statutory reserve       16,121       16,121       16,121       Yoluntary reserve       27,619       27,619       27,619       27,619       Retained earnings       196,109       174,498       238,238         Total equity       259,849       238,238         Liabilities       11       59,090       40,915         Total non-current liabilities       59,090       40,915         Accounts payable and accrued expenses       12       151,416       87,348         Deferred contributions       13       223,982       142,221         Total current liabilities       375,398       229,569         Total liabilities       434,488       270,484			115,030	150,275
Total current assets         647,237 (694,337)         492,006 (694,337)           Equity and liabilities         10           Equity Share capital         20,000 (20,000)         20,000 (20,000)           Statutory reserve         16,121 (16,121)         16,121 (16,121)           Voluntary reserve         27,619 (27,619)         27,619 (27,619)           Retained earnings         196,109 (174,498)         174,498 (259,849)         238,238           Liabilities         11 (59,090) (40,915)           Total non-current liabilities         59,090 (40,915)         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12 (151,416) (87,348)         87,348           Deferred contributions         13 (223,982) (142,221)         142,221           Total current liabilities         375,398 (229,569)         229,569           Total liabilities         434,488 (270,484)	The state of the s		-	
Total assets         694,337         508,722           Equity and liabilities           Equity         10         20,000         20,000           Share capital         20,000         20,000           Statutory reserve         16,121         16,121           Voluntary reserve         27,619         27,619           Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238           Liabilities         11         59,090         40,915           Total non-current liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484		9		
Equity and liabilities           Equity         10         20,000         20,000           Statutory reserve         16,121         16,121         16,121           Voluntary reserve         27,619         27,619         27,619           Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238           Liabilities         11         59,090         40,915           Total non-current liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484				
Equity       10         Share capital       20,000       20,000         Statutory reserve       16,121       16,121         Voluntary reserve       27,619       27,619         Retained earnings       196,109       174,498         Total equity       259,849       238,238         Liabilities       11       59,090       40,915         Total non-current liabilities       59,090       40,915         Accounts payable and accrued expenses       12       151,416       87,348         Deferred contributions       13       223,982       142,221         Total current liabilities       375,398       229,569         Total liabilities       434,488       270,484	Total assets		694,337	508,722
Share capital         20,000         20,000           Statutory reserve         16,121         16,121           Voluntary reserve         27,619         27,619           Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238           Liabilities         11         59,090         40,915           Total non-current liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484	Equity and liabilities			
Statutory reserve         16,121         16,121           Voluntary reserve         27,619         27,619           Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238           Liabilities         I1         59,090         40,915           Total non-current liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484		10		
Voluntary reserve         27,619         27,619           Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238           Liabilities           Provision for employees' end of service benefits         11         59,090         40,915           Total non-current liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484	Share capital		20,000	20,000
Retained earnings         196,109         174,498           Total equity         259,849         238,238           Liabilities         II         59,090         40,915           Total non-current liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         I2         151,416         87,348           Deferred contributions         I3         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484	Statutory reserve		16,121	16,121
Total equity         259,849         238,238           Liabilities         Il 59,090 40,915           Provision for employees' end of service benefits         11 59,090 40,915           Total non-current liabilities         59,090 40,915           Accounts payable and accrued expenses         12 151,416 87,348           Deferred contributions         13 223,982 142,221           Total current liabilities         375,398 229,569           Total liabilities         434,488 270,484			27,619	27,619
Liabilities         Provision for employees' end of service benefits       11       59,090       40,915         Total non-current liabilities       59,090       40,915         Accounts payable and accrued expenses       12       151,416       87,348         Deferred contributions       13       223,982       142,221         Total current liabilities       375,398       229,569         Total liabilities       434,488       270,484	Retained earnings		196,109	174,498
Provision for employees' end of service benefits         11         59,090         40,915           Total non-current liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484	Total equity		259,849	238,238
Total non-current liabilities         59,090         40,915           Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484	Liabilities			
Accounts payable and accrued expenses         12         151,416         87,348           Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484	Provision for employees' end of service benefits	11	59,090	40,915
Deferred contributions         13         223,982         142,221           Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484	Total non-current liabilities		59,090	40,915
Total current liabilities         375,398         229,569           Total liabilities         434,488         270,484		12	151,416	87,348
Total liabilities 434,488 270,484	Deferred contributions	13	223,982	142,221
101,100 270,101	Total current liabilities		375,398	229,569
Total liabilities and equity 694,337 508,722	2		434,488	270,484
	Total liabilities and equity		694,337	508,722

The notes on pages 7 to 24 are an integral part of these consolidated financial statements.

FareahAl-Saqqaf

Chairperson and Managing Director Abeer Al-Essa Treasurer and Executive

Board Member

- 363

Fadia Al-Marzooq Secretary of the Board and Executive Board Member



# Consolidated statement of activities and other comprehensive income for the year ended 31 December 2015



	Note	2015 KD	2014 KD
Operating and support revenues			
Contributions Corporate and individuals Services and materials Total contributions	14 14	609,050 247,979 857,029	553,490 79,255 632,745
Deferred contributions Net contributions	13	<u>(223,982)</u> 633,047	<u>(142,221)</u> 490,524
Projects and programs Students' training programs Other revenues Total operating and support revenues Operating expenditure	14 14	864,253 31,205 1,528,505	509,983 65,759 1,066,266
Projects and programs Students' training programs	15	(564,761)	(514,967)
Supporting services Management and general Total operating expenditure Results of operations for the year Other comprehensive income Total comprehensive income for the year	16	(942,133) (1,506,894) 21,611 	(471,284) (986,251) 80,015 

The notes on pages 7 to 24 are an integral part of these consolidated financial statements.



Consolidated statement of changes in equity for the year ended 31 December 2015

Total KD	158,223	238,238	259,849
Retained earnings KD	94,483	174,498	196,109
Voluntary reserve KD	27,619	27,619	27,619
Statutory reserve KD	16,121	16,121	16,121
Share capital KD	20,000	20,000	20,000
	Balance as at 31 December 2013 Total comprehensive income for the year	Balance as a processor of the control of the contro	Balance as at 31 December 2015

The notes on pages 7 to 24 are an integral part of these consolidated financial statements.





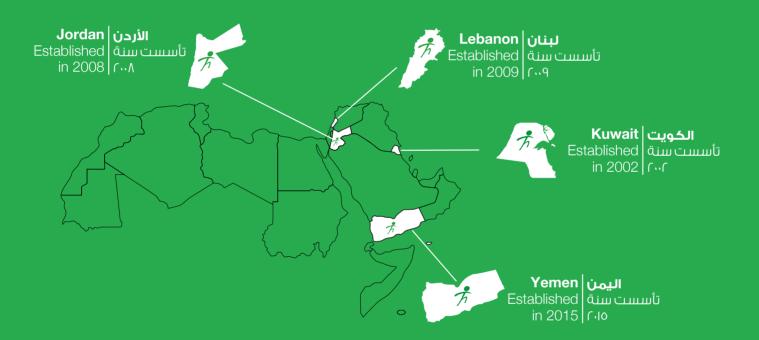
# Consolidated statement of cash flows for the year ended 31 December 2015



jor me year emed of December 2015			
	Note	2015 KD	2014 KD
Cash flows from operating activities:			
Results of operations for the year		21,611	80,015
Adjustments for:			
Depreciation	4	12 262	0.271
Amortisation	5	13,363 1,833	9,271 1,834
Provision for employees' end of service indemnity	11	20,547	16,295
Provision no longer required	11	(1,973)	(1,953)
Interest income	**	(913)	(661)
		54,468	104,801
Changes in:		- 1,100	10 1,001
- Prepayments and other receivables		1,034	20,424
- Inventories		720	552
- Due from related parties		(29,316)	-
- Contribution receivables		35,245	(63,121)
<ul> <li>Accounts payable and accrued expenses</li> </ul>		64,068	35,834
- Deferred contributions		81,761	3,273
		207,980	101,763
Payments towards employees' end of service indemnity	11	(399)	(3,907)
Net cash generated from operating activities		207,581	97,856
Cash flows from investing activities:			
Purchase of property and equipment		(45,580)	(7,762)
Term deposits		(7,177)	(58,841)
Interest income received		913	661
Restricted cash at banks		(51.040)	33,800
Net cash used in investing activities		(51,844)	(32,142)
Net increase in cash and cash equivalents		155,737	65,714
Cash and cash equivalents at the beginning of the year		240,141	174,427
Cash and cash equivalents at end of the year	9	395,878	240,141

The notes on pages 7 to 24 are an integral part of these consolidated financial statements.

# فروعنا بالخارج Our Chapters





# فروع لوياك LOYAC Chapters

LOYAC continues to spread its message across borders, where several branches have been carrying LOYAC's mission in Jordan, Lebanon, and Yemen. رسالة لوياك مستمرة عبـر الحـدود والأقاليـم، لـذا تـم إفتتـاح أفـرع للويـاك فـي كل مـن الأردن و لبنـان و اليمـن ومـن خلالهـا تـم تطبيـق هـذا النمـودج.

## **LOYAC Jordan**

Established in 2008, LOYAC Jordan continues to spread LOYAC's message and vision. LOYAC Jordan offers many programs, such as "Darb" and numerous training workshops that seek to develop personal and professional aspects of the youth in Jordan.

The LOYAC branch in Jordan managed to spread positivity and peace among the youth in Jordan, and successfully managed to benefit more than 3,500 young men and women alike.

#### -

**LOYAC Lebanon** 

LOYAC's branch in Lebanon was created in 2009, and focuses heavily on the development and empowerment of the lebanese youth. LOYAC Lebanon offers many programs through training workshops and volunteering.

In addition, LOYAC Lebanon offers many other programs that cater to personal and professional development to build a generation capable of making the change and spreading peace.

#### **LOYAC Aden**

LOYAC's Aden branch in Yemen was founded in 2015, All the programs they have created aim at helping the Yemeni youth create a positive and peaceful community in their region. The main goal of LOYAC from opening a branch in that region is to reach I the Yemeni youth that suffer from it the unfortunate environment they are surrounded by, and to increase their awareness of their ability to create change in their community.

# لوياك الاردن

انشئ في عام ٢٠٠٨، تماشيا مــ رسالة لوياك التي تسعى لنشـرها، اذ أن لويـاك الاردن يقـدم العديـد مــن البرامــ مثـل درب وورش عمــل تدريبيـة عديـدة تسعى الــي تنميـة الجوانـب الشـخصية والمهنيـة للشـباب فــى الاردن.

ان فـر ع لويـاك فـي الاردن نجـح فـي نشـر الايجابيـة والسـلام بيـن الشـباب فـي الاردن، ائ اسـتطاع و بنجـاح اسـتقطاب اكثر مــن ٣٥٠٠ شـاب وشـابه.

# لوياك لبنان

تآسس لوياك لبنان في عام ٢٠٠٩، ويركز بشكل كبير علي تنمية و تمكين الشباب اللبناني، اذ ان لوياك لبنان ويقدم العديد من البرامج والـورش التدريبية والتطوعية. بالاضافة الى ذلك فان لوياك لبنان يسعى لتوفير العديد من البرامج الاخرى التي تتعلق بتنمية الشخصية والمهنية لبناء جيل قادر على صنح التغيير ونشر السلام.

#### لوياك عدن

إفتتحت لويـاك فـرع لهـا فـي اليمـن فـي ينايـر ٢٠١٥، بهــدف خلــق برامـــج تسـاعد الشـباب اليمنــي علــى بنــاء مجتمعهــــم ونشــر الايجابيــة والســلام.

وتهــدف لويــاك مــن خــلال إفتتــاح فــرع لهــا هنــاك لإنتشــال الشــباب اليمنــي ممــا يعانــون منه،وزيــادة الوعــي لديهـــم بقدرتهــم علــى خلــق التغييــر فــي مجتمعهـــم.



# Prince Cahrles met with LOYAC Jordan beneferies

Prince Cahrles met with LOYAC Jordan beneferies in "Learning from Experience" event based on the theme of "Giving the Next Generation A Hand into Work. This oneoff event brought together 70 talented jordanian and gave them the chance to meet CEOs, practice interviews with Human Resource managers, test their leadership and entrepreneurship skills and get experience with the latest technology which is shaping the way business is done and the skills that applicants need.

LOYAC Jordan along with The Prince Trust International, Mosaic, Business Development Centre, OASIS 500, Zain, Injaz, and Gaming Lab are providing the youth with customized training to better prepare them to enter the job market At the event, King Abdullah Fund for Development, KAFD, in the presence of His Royal Highness Prince Charles has signed three memorandums of understanding to implement different programs in Jordan.

# 

التقى صاحب السـمو الملكـي الأميـر تشـارلز مــ3 مسـتغيدي برامـح مؤسسـة لويـاك مـن الشـباب خـلال إحتغـال أقامتـه السـغارة البريطانيـة فــي العاصمـة عمـان تحــت عنـوان "التعلـم مــن خـلال تحربـة" والــذي شـارك فيـه أكثـر مــن ٧٠ شـابا و شـابة مــن الشـباب الأردنييـن الموهوبيـن لاعطائهـم فرصـة لقـاء مجموعـة مــن أهـم الرؤسـاء التنغيذييـن، و مديـري "المـوارد البشـرية" مــن كبـرى الشـركات المحليـة لاختبـار مهــارات هــؤلاء الشـباب فــي القيــادة، وتنظيــم المشـاريـ5 وتقييـم حصولهـم علـى الخبـرة بأحــدث التقنيـات التـي تشــكل الطربـق الصحيـح لقيــادة الأعمــال.

لويــاك الأردن جنبــا إلــى جنــب مـــع مؤسســة موزاييــك البريطانيـة ومركــز تطويــر الأعمــال، و مؤسســة موزاييــك البريطانيـة ومركــز تطويــر الأعمــال، و مؤسســة موزاييــك البريطانيــة ومركــز تطويــر الأعــاب التابــع لصنـــدوق الملــك عبــدللّه للتنميــة قامـــوا بتوقيــع إتفاقيــة تعــاون مشـــترك بحضــور صاحــب الســمو الملكــي الأميــر تشــارلز لعدريــب الطــلاب و إعـدادهــم لحخــول ســوق العمــل مــن خــلال ثـلاث مذكــرات تفاهــم لتنفيــذ البرامـــع المختلفــة.





# Innovation camp

Loyac Jordan with a strategic partnership with DJUCO, Danish Jordanian University Cooperation, has launched the Innovation Camp, the 1st of its kind in Jordan which was designed to bridge the gap between the outcomes of the local educational system and the needs of the local labor market. The camp was held in Jerash, with participation of 30 students from different universities.

During the 3-day camp, students were trained by qualified trainers on how to apply new methods of innovative and creative thinking and problem-solving on real-world business cases presented by some local honorable companies, such as BioLab, medical laboratories, as being a leader in local medical field.

After working in teams to come up with creative solutions, the students had the opportunity to meet with the executive management team of biolab to present their innovative ideas in their premises in Amman.

On another note, LOYAC Jordan also concluded the Innovation Camp program through holding a final competition contest ceremony for the participated teams. Six teams competed to highlight their projects in front of the judges. Jorduno team who designed an innovation Lab for University students and young innovators was selected as a first place winner

Worth Mentioning that 129 Students were trained and participated in the Innovation Camp Program in all its phases in 2015.

# مخيم الإبداع والإبتكار

قامـت مؤسسـة لويـاك الاردن بالشــراكة مــع مشــروع التعــاون الجامعــى بيــن الاردن والدنمــارك DJUCO بإطــلاق "مخيــم الإيــداع إنطلاقًا مِـن رؤيـة واهــداف المؤسسـة علــى تأهيـل الشــياب وزرع الابداع والابتكار لديهم وسد الفجوة بين مخرجات النظام التعليمي ومتطلبات سوق العمل،حيث جاءت هـذة الشراكة بيـن وجديدة لقضايا ومشاكل واقعية للشركات المحلية كمختبرات بيولاب الطبية و التي تعتبر شركة رائدة في مجال العمل الطبي المحلي، وذلك بمساعدة مدربيـن ومختصيـن فـي مجـال الإبـداع الابتكار. حيث تــم إقامــة المخيــم فــي محافظــة جــرش الأردنيــة بمشاركة ٣٠ طالب و طالبة من مختلف الجامعات الاردنية ، حيث تــم تدريبهــم علــى كيفيــة التفكيــر بطريقــة مبتكــرة، وكيفيــة امتلاك مهارات جديدة يحتاجونها في سوق العمل لمواجهة التحديــات المختلفــة بأســاليب مبتكــرة وخلاقــة ومبنيــة علــى روح العمـل ضمـن فريـق متجانـس.

يذكـر ان ١٢٩ طالـب و طالبـة تـم تدريبيهـم و تطبيقهـم مفاهيـم مخيـم الإبـداع و الإبتـكار فـي جميـع مراحلـه خـلال عـام ٢٠١٥.



# **BioLand Open Educational Day**

Biolab, the leading diagnostic laboratories in the Kingdom, held the Bioland educational day for children at the Children Museum. This activity day aimed at raising the children's medical awareness in a creative and fun atmosphere. This activity came as a result of the strategic partnership between Biolab and LOYAC

This event was the result of the Innovation Camp that was held earlier on 2015, where LOYAC students came with the idea and made the feasibility study to achieve it.

# بيولاند اليوم التعليمي المفتوح

أقام مختبـر بيـولاب الطبـي فـي الأردن نشـاط "بيولانـد" فـي متحـف الأطفـال صحيـاً بأسـلوب ترفيهـي مبـدع، حيـث جـاء هـذا النشـاط كثمـرة للتعـاون الإسـتراتيجي بيـن مختبـر بيـولاب ومؤسسـة لويـاك هـذا النشـاط جـاء كمرحلـة نهائيـة لمخيـم الابـداع والابتـكار, حيـث ان الطـلاب المشـاركون جـاءوا بالأفـكار واتمـوا الحراسـات اللازمـة للقيـام بالنشـاط.





برنامج درب Darb Program

Loyac completed drab program for the year 2015 after completion students alsharkin 6 weeks of practical training within the participating companies. Worth mentioning that darb program is implemented by LOYAC with strategic partnership with King Abdulla Fund for Development and funded by USAID and 360FHI.

Worth Mentioning that 6205 Students have finished darb Program training were 3483 have finished their internship program and 285 have got employed.

اختتمــت مؤسسـة لويــاك فعاليــات برنامـــج "درب" لســنة ١٠، ٢ بعــد اتمــام الطــلاب الشــاركين ٦ اســايـځ مــن التدريــب العملــي داخــل الشــركات المشــاركة .. ومــن الجديــر بالذكــر ان هــذا البرنامـــ يطبــق بالشــراكة مــغ صنــدوق الملـك عبـدالله الثانــي للتنميــة و بتمويــل مــن المنحة المقدمة من برنامج USAID لدعـــم

يذكـر ان ٦٢٠٥ طالـب و طالبـة تـم تدريبيهـم و إنهائهـم متطلبـات برنامــج درب لعــام ٢٠١٥ منهــم ٣٤٨٣ قــد حصلــوا علــى فــرص تدريبيــة فــي الشــركات المحليــة بمختلـف التخصصــات و ٢٨٥ قــد حصلــوا علــى وظائـف حقيقيــة.





هومز

LOYAC launched HOMES 2015 with participation of 26 young volunteers from Jordan, Kuwait, Lebanon and Aden. The volunteers met in Madaba-Jordan and worked abuzz to achieve the objective of the program concludes in helping refurbish homes and schools of low income communities where Mai'n School for girls was set as a target for this year.





# Her Majesty Queen Rania Al Abdulla attended LOYAC training session

Her Majesty Queen Rania Al Abdulla attended part of a workshop about self-discovery skills managed by LOYAC for 155 participants of Fursati Litamayouz program which is implemented by The Jordan Education Initiative "One of Her Majesty's Queen Rania Initiatives" with partnership with LOYAC and some local honorable associations.

# الملكة رانيا العبدلله تحضر جانبا من تدريب لويـاك ضمـن شـراكة مــع مبـادرة التعليــم الاردنيــة

حضرت جلالة الملكة رانيا العبدللّه جزءا من تدريب حيوي تنفذه مؤسسة لويـاك الأردن حـول مهـارات اكتشـاف الــذات ل ١٥٥ طالبـا وطالبـة و ذلـك خلال زيـارة جلالتها جانبـا مــن الفعاليـات التدربية التي تنفذهـا مبـادرة التعليـم الاردنيـة " احـدى مبـادرات جلالـة الملكـة رانيـا العبـدللّه " ضمــن المرحلـة الاولــى للفـوج الثالـث مــن برنامـج " فرصتــي للتميــز " الــذي تطبقـه المبـادرة بالشــراكـة مــع عــدة مؤسســات محليــة ومنهــا مؤسســة لويــاك.



# LOYAC celebrates International Volunteer Day

LoYAC Foundation celebrated International Volunteer Day which falls on the fifth of December of each year. The ceremony which held at the Citadel archaeological site in Amman with participation of more than 40 youth volunteers from all local governorates.

The participants released green balloons in the sky of the Amman, sending a clear message that volunteerism is not limited and is not bounded by anything.

# 

احتفلت مؤسسة لوياك بيـوم المتطـوع العالمـي والـذي يصـادف فـي الخامـس مـن شـهر كانـون اول مـن كل عـام ، وذلـك باحتفـال شبابي اقيـم فـي موقـع جبـل القلعـة الاثـري بمشـاركة أكثـر مـن ٤٠ متطـوع و متطوعـة مـن كافـة محافظـات المملكـة.

واشتمل الحفل على نشاط يتمثل باطلاق البالونات الخضراء في سماء العاصمة عمان و ذلك كرسالة واضحة من الشباب على ان التطوع هو فضاء واسع ولا مصدود و لا يصده اي حواجز اذا كان عن ايمان و تفاني.





in

# LOYAC volunteers participated organizing local events

A distinguished group of LOYAC volunteers helped in organizing the Gala dinner hosted by "the Association of Parents and Friends of Persons with Disabilities" to honor the persons and companies that support the Association. The event was held in Amman, under the patronage of HRH Princess Muna Al-Hussein at the presence of HRH Prince Raad bin Zeid and HRH Prince Mired bin Raad Ben Zeid and several notable guests.

# متطوعـي لويـاك يشـاركون بتنظيـم احتفالات محلية

شارك مجموعـة مـن متطوعـي لويـاك الأردن بتنظيـم حفـل العشاء التكريمـي الـذي إقامته جمعية أهالـي وأصدقـاء الأشـخاص المعوقيـن لتكريـم الشـركات والشـخصيات الداعمـة للجمعيـة تحـت رعايـة سـمو الاميـرة منـى الحسـين وبحضـةر سـمو الاميـر رعـد بـن زيـد وسـمو الاميـر مرعـد بـن رعـد بـن زيـد وكبـار الشـخصيات.





During 2015, LOYAC Lebanon reached 13 universities in Beirut and its suburbs, conducting 10 presentations with the help of its volunteers, to introduce new students to the Personal and Professional Development program and receive new applications.

Some of these universities are:

the Lebanese University, the Lebanese German University, the Lebanese International University, La Sagesse University. LOYAC Lebanon also participated in 6 NGO and job fairs in different universities

استطاعت جمعية لويـاك مـن الدخـول الـى ١٣ جامعـة فـي بيـروت وضواحيهـا، و تعـرِّف الطـلاب علـى الجمعيّـة بمسـاعدة المتطوعيـن، وتقــده طـلاب جــدد بالانتسـاب الـى برنامــة التطويـر الشـخصي و المهنـي.

الجامعـة اللبنانية,الجامعـة اللبنانيـة الألمانيـة, الجامعـة اللبنانيـة الأميركية للعلـوم والتكنولوجيا الدولية, جامعـة الحكمة, الجامعـة الأميركية للعلـوم والتكنولوجيا هـي بعـض الجامعـات التـي وصـل إليهـا لوياك,ممـا أدى الـى مشـاركة ١٦٠ طالـب فـي برنامــ التطويـر المهنـي و١١٠ منتسـب فـي الجمعيّـة. شـاركت لويـاك أيضـا فـي (معـارض لمنظمـات غيـر حكوميـة ومعـارض العمـل فـي الجامعـة اللبنانية الأميركيـة فـي بيـروت، الجامعـة اللبنانيـة، جامعـة المريدة وجامعـة هايكازيان.





# **LOYAC Lebanon**

LOYAC Lebanon hosted sessions on Self-management/ empowerment during which LOYACers got the chance to examine their time-management, stress management, meeting management, and conflict management skills and helped them identify and implement strategies for working in more balanced and productive ways, whether at university or at work. عقدت لويـاك جلسـات حـول إدارة الـذات و التمكيـن الذاتـي، خـلال هـذه الجلسـات تعلـم الطـلاب كيفيـة ادارة الاجتماعـات ومهـارات إدارة الصـراع، و تحديـد وتنفيـذ اسـتراتيجيات للعمــل بطـرق أكثـر توازنـا وإنتاجيـة، ســواء فــي الجامعــة أو فــى العمــل.



# لوياك لبنان LOYAC Lebanon



In 2015, 261 students attended 64 workshops organized by LOYAC Lebanon, workshops tackled 45 varied topics related to personal and professional skills, given by 36 professional trainers.

Some of those workshops were self-empowerment, CV writing and interviewing, self-management, communication skills, conflict resolution, emotional intelligence, positive intelligence, budgeting and financing a startup and public speaking.

في عام ١٠/٥، حضر ٢/١ طالبا من لوياك ١٤ ورشة عمـل نظمتهـا الجمعيـة تـدور حـول ٤٥ موضـوع متعلـق بالمهـارات المهنيـة والشـخصية، قدمهـا ٣٦ مـدرب محتـرف. و بعـض تلـك الـورش هـي التمكيـن الذاتـي، كتابـة السـيرة الذاتيـة وإجـراء المقابـلات، الإدارة الذاتيـة، مهـارات التواصـل, حـل النزاعـات، الـذكاء العاطفـي والـذكاء الإيجابـي، وضـع الميزانيـات والتمويـل، وتقنيـة الخطابـة.





# **LOYAC Lebanon**

A workshop titled "Facebook for Business" was hosted at LOYAC Lebanon. The session covered the following: understanding Facebook Terminology, creating Facebook calendar restrictions and best tactics, setting up Facebook themes and brainstorming campaign ideas, setting up and launching Facebook ads campaign.

قدمــت لويــاك ورشــة عمــل بعنــوان "تقنيّــة الغيســبوك للأعمــال".ا شـملت لــدورة: فهــم معنــى فيسـبوك، وخلـق قيــود التقويــم فــي الفيســبوك وأفضــل التكتيــكات، إنشــاء مواضيــك الفيســبوك وتبــادل أفــكار الحمــلات، إنشــاء وإطــلاق حمــلات علــى الفيســبوك, تعريــف اكثـر عــن الانســتغرام و حمــلات الاعــلان عليــه .



# لوياك لبنان LOYAC Lebanon



LOYAC Lebanon hosted trainers for Conflict Resolution workshops, which empathized on the importance of conflict as an opportunity. The sessions helped students identify their conflict style and behavior as well as provided them with the means to work on each to optimize every situation of conflict.

استضافت جمعيّة لويـاك خـلال ورشـة عمـل حـول حـل النزاعـات . خـلال الــدورة ، تعلّـــم الطــلاب طــرق تحويــل الصــراع إلـــى فــرص , و ســاعدتهم علــى تحديــد أسـلوبهم فــي الصــراع وســلوكهم بالإضافــة إلـــى وســائل الحــل للعمــل عليهــا وتنفيذهــا ســواء فــي الجامعــة أو فـــى العمــل .



**LOYAC Lebanon** 



Additionally, LOYAC Lebanon partnered with JOHN KAIROUZ Coaching & Consulting to deliver 3 sessions on Marketing Skills, hosted at Morgan International. The 3 sessions covered: Level 1 (Beginners): Marketing Reborn Level 2 (Intermediate): Consumer Behavior Decoded Level 3 (Advanced): Neuromarketing the Science.

بالشراكة مــع شــركة جــون كيــروز للتدريــب والاستشــارات, قـدمــت لويــاك ٣ دورات متقدّمــة فــي مهــارات التســويق اســتضافتها مؤسســة مورغــان انترناشــيونال. الجلســات الثــلاث شــملت: المســتوى الرلمبتدئيــن): التســويق الجديـد – مســتوى الثاني(متوســط): ســلوك المســتهلك – المســتوى الثالث(متقــدم): التســويق تحــت ضــوء العلــم العصبـــى.



# لوياك لبنان LOYAC Lebanon



LOYAC Lebanon took part in the 2015 Global Entrepreneurship Week in Lebanon, offering two free of charge sessions to the public:

Financing and Budgeting a Startup: tackling finances and budgets of startups, funding institutions, and business plan models.

Presentation Skills full-day training: 20 students attended the advanced presentation skills workshop which covered: Communication Modes, Building Rapport, and Persuasive Presentations. The attendees had the chance to know the important techniques on how to give a presentation, evaluation their performance, and how to improve their weaknesses.

شــاركت لويــاك فــي تقديــم ورش بنــاء خــلال الأسـبوع العالمــي لريـادة الأعمـال ل سـنـة ٢٠١٥ فـي لبنــان، وعملــت علــى تقديـم ورشــتيّ عمــل مجانــا:

تمويــل و وضــع ميزانيــة لشــركة جديــدة – وقــد ســاعدت هــذه الورشــة الطلبــة لمعرفــة المزيــد عــن مــا قــد تكــون نفقاتهــم، عائداتهــم وكيفيـة إدارتهـا. أكثـر مــن ٢٥ طالــب اسـتغادوا مــن هــذه الـــدورة.

دورة عـن تقنيـات العـرض, غطـت وسـائل التواصـل: اختيـار الكلمـات، لغـة الجسـد، تعابيـر الوجـه، اسـتخدام تقنيـات برنامــج PowerPoint ب طريقـة فعالـة.





LOYAC Lebanon volunteers were engaged in several community service projects through collaborations with other NGOs in the Lebanese society.

تطوّع طلّاب لوياك لبنان في عدد من المشاريع في المجتمع المدني في لبنان، وتمّ ذلك خلال شراكات متعدّدة مع جمعيات و مؤسسات محلية و دولية.





Furthermore, once per month NLP Coach Roni Matar was available to help LOYAC youth improve their internal and external communication and set themselves up to get the results they want. So far 75 students benefited from these free of charge private coaching sessions.

يخصـص مــدرب البرمجـة اللغويـة العصبيـة رونـي مطــر نهــار كل شــهر لمســاعدة شــباب لويــاك فــي تحســين عمليـة التواصــل الداخليـة والخارجيـة عندهــم، و مســاعدتهم للوصــول الــى النتائـج التــي يريدونهــا. حتــى الآن ٧٥ طالبــا اســتغادوا مــن دورات التدريــب المجانيــة هـــذه.





Volunteers from LOYAC celebrated the international volunteering day at SOS Children Village where they organized non-formal educational games and entertaining activities for refugee kids aged from 5 to 14 years.

لامتطوعيــن مــن جمعيــة لويــاك احتفلــوا باليــوم العالمــي للتطــوع خــلال نشــاط مـــع مؤسســة sos حيــث قدمـــوا إلعــاب تعليميــة وترفيهيــة لأطفــال تتــراوح أعمارهـــم بيــن ال٥ و ال١٤ ســنة.



### لوياك لبنان LOYAC Lebanon



LOYACers volunteered with Hayda Baytak NGO at St. Charbel orphanage during their backpacks donation campaign. They visited the orphanage, spent a day with the kids, performed a little show for them and distributed backpacks, pen cases and snacks.

تطوع اعضاء لويـاك فـي ميتــم القديـس شــربل مــع جمعيــة هيــدابيتـك خــلال نشــاط تعليمــي وترفيهــي مـــع الاطفــال، و قــدم المتطوعــون الهدايــا التــي تضمنــت حقائــب ظهــر تحتــوي علــى اقــلاولاد.







LOYAC organized a Ramadan Iftar at Amel association where the volunteers prepared and served food for 150 children. The food was provided by the Lebanese food bank. LOYAC volunteers also prepared games and implemented entertainment activities and games for the kids.

نظّمت جمعيـة لويـاك إفطـار للاطفـال فــي مؤسسـة عامــل إذ قـام الاعضـاء بإعـداد وتقديـم الطعـام ل١٥٠ طفـلا بمسـاعدة مــن جمعيـة بنـك الطعـام اللبنانـي. كمـا اعـدّ الاعضـاء الألعاب والأنشـطة الترفيهيـة للأطفـال.





LOYAC volunteers spent a day with 60 unprivileged kids from different regions at Horsh Beirut where they organized entertaining and surprising activities. The kids enjoyed their time with activities such as dancing, team building games, recreational activities and much more.

قضى متطوعون مـن لويـاك نهـار كامـل مــك ١٠ طفـل مــن مختلـف المناطـق اللبنانيــة فــي حــرش بيــروت، اذ اقامــوا بنشــاطات ترفيهيــة مـن رقـص، الـى نشــاطات تعــزّز العمــل الجماعــي و الابداعــي.





LOYAC Lebanon volunteers helped during the execution of Lawenha Bethoun Campaign - a fun and entertaining art street festival that included many musical performances, graffiti shows, Painting, bake sale, accessories market, activities for kids

تطوع اعضاء لويـاك فـي تنفيـذ حملـة Lawenha Bethoun ، و هـي عبــارة عــن مهـرجــان للفــن العـــروض الموســيقية وعــروض الرســم علــى الجـــدران ، بيـــع المخبــوزات، ســـوق للاكسســوارات، وأنشــطة للأطفــال .



### لویاك لبنان LOYAC Lebanon



ساعد متطوعـوا لويـاك جمعيـة "نحــن" خــلال حملــة إعـادة فتــح حــرش بيــروت، إذ سـاعدوا فــي الاشــراف علــى المــكان ومسـاعدة الــزوار والإجابــة علــى أســئلتهـم.

LOYAC volunteers helped Nahnoo ngo during the re-opening campaign of Horsh Beirut, they also helped monitoring the place, helping visitors through answering their questions.





#### **LOYAC Lebanon**

Homes 2015 in Jordan: The program organized by LOYAC Jordan brought together 7 volunteers from Lebanon, 4 volunteers from Kuwait, 13 volunteers from Jordan and a volunteer from Aden to help in the rehabilitation of a school in Jordan. Students worked between 5 to 7 hours a day in Ma'een Public School for Girls, after which they engaged in various activities aimed at enhancing the interaction and cultural exchange between all participants

تعاون ۷ متطوعين من لبنان، ٤ متطوعين من الكويت، ١٣ متطوعا من الأردن ومتطوع من عدن للمساعدة في اعادة تأهيل مدرسة في الاردن. عمل الطلاب بين ٧ – ٥ ساعات يوميا في مدرسة معين الرسمية للبنات، شاركوا بعد ذلك في مختلف الأنشطة التبي تهدف إلى تعزيز التفاعل والتبادل الثقافي بين جميح المشاركين.



### لوياك لبنان LOYAC Lebanon



LOYAC Lebanon volunteers were also present during the 2015 Beirut Marathon, they helped distribute water to the runners and got to benefit from this team-building experience, all whilst promoting the positive values of selffulfillment. اسـتمتع اعضـاء لويــاك فــي تجربــة العمــل التطوعــي فــي ماراثــون بيــروت ٢٠١٥، حيــث ســاعـدوا فــي توزيـــع الميــاه علـــى المتســابقين و اســتفادوا مــن هـــخه التجربــة لتحســين قدراتهـــم فـــي العمـــل الغريقـــي، و تعزيــز القيـــم الإيجابيــة لتحقيــق الـــذات.



#### Internships secured by LOYAC Lebanon

LOYAC Lebanon secured 60 internship spots to students, in 24 different company and NGO - such as: American Voices, Arab Net, AUST Labs, Bank Al Mawarid, Bank Audi, Bee Creative, BMC, Chedid Capital, Doummar, Eastline Marketing, Ebco Bitar, Fattal, Four Points by Sheraton, Himayah, Holdal Group, Hosri, Impactbbdo, Insan, Jubaili Bros, Matta, Mindfield, Morgan, Sabis Educational Services, Sakkera, Serum Products, Solidere, Syscom, Right to play, Born Interactive,

#### **International Opportunities**

# 4 committed members from LOYAC Lebanon were given the chance to participate in the following international training programs:

- -"WYSE 12-days Leadership Program" in Italy
- -Google's BOLD Immersion 2015 Internship Program in Dublin, Ireland
- -"Balance We Are" 7-days Leadership Training in Jordan

#### **Capacity Building**

"The trainer used an interactive approach taking questions and interacting with the audience. One of the most valuable workshops. Really informative and beneficial." Feedback from an attending student of "Budgeting and Financing a Startup"

"The session was very interesting and eye opening, when you talk to someone who is a stranger yet a coaching expert you tell all your problems without any hesitation. I told Roni my biggest weaknesses and worries and though he did not give me answers, I figured out the source of my problems. I'd recommend all to attend these sessions."

Feedback from an attending student of Personal Coaching Sessions with Coach Roni Matar

#### فترات التدريب

أمّنت جمعية لوياك ١٠ فرصة تدريب في ٢٤ شركة مختلفة و منظمـة غيـر حكوميـة مختلفة للطـلاّب لمساعدتهم على تطوير مهاراتهـم الشخصية والمهنية. الشـركات التي على تطوير مهاراتهـم الشخصية والمهنية. الشـركات التي American Voices ، ArabNet هـي: AUST اسـتقبلت طـلاب لويـاك هـي: Bee Creative، بنـك عـودة، ،BMC مختبـرات AUST، بنـك المـوارد ، بنـك عـودة، ،BMC أشـديد كابيتال، BMC by Sheraton Four Points ، Himayah، Hosri، البيطـار، فتـال، المعهـد باسـل فليحـان المالي، وعهـد باسـل فليحـان المالي، المنظمـة الدوليـة للهجـرة، المحاهدة، Leadership المنظمـة الدوليـة للهجـرة، Management International، Matta، Mindfield، Morgan ،Sakkera ،التعليميـه International، SABIS syscom technologies، Right to play ،سـوليدير، وليحـورة المحاهدة المحاهدة

#### الفرص الدوليّة

#### حصــل ٤ طــلاب فــي لويــاك علــى فــرص لحضــور برامــج دوليــة؛

- «برنامج ۲۰۱۵ **WYSE** في إيطاليا،

–برنامج Google Immersion ۱۵ التدريبي في دبلن–أيرلندا –برنامج Balance We Are التدريبي في الأردن

#### بناء القدرات

«المحرب استعمل اسلوب تفاعلي مـــع التلاميــذ عبــر الاجابــة عــن أسئلتهم، كانــت أحــد اكثـر ورش العمــل التــي لهــا قيمــة, كان ملـــيء بالمعلومــات و مفيــد.»راي أحـــد الطــلاب بعـــد حضــور ورشــة عمــل «تمويــل و وضــع ميزانيــة لشــركـة جـديــدة»

«الجلسة كانت مثيرة للاهتمام للغاية, عندما تتحدث الى شخص غريب لكن خبير في التدريب تخبره جميع مشاكلك دون تردد. أخبرت روني عن أكبر نقاط ضعفي و مخاوفي . مـــ انــ هــ لــ لــ يعطني جوابا أو حــ لا لكنني اكتشفت مصــدر هــذه المشاكل. أنصــ الجميع بحضـور هــذه الجلسات، راي أحــد الطلاب بعــد حضور، جلسة تدريب شخصية، مـــ المــدرب روني مطــر.



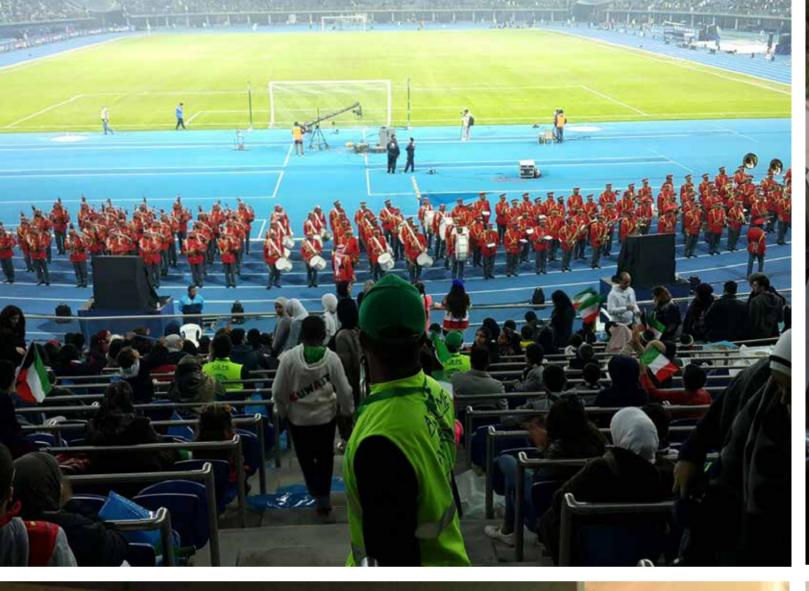
"I participated in the organization of the event, helped with the preparation process and went to the Village for the execution of the activity with the kids. This was a wonderful new experience for me. Keep it up!" Feedback from a volunteer after the SOS Children Village volunteering activity

«I'm so grateful for this extraordinary opportunity that LOYAC gave me. It has changed my life. I have seen a whole different world at Google, and met a bunch of people, that made me, for the first time in my life, feel like I actually belong! Through this opportunity, LOYAC gave me guidance to the path I want to take in my life in the future, changed and shaped my plans, and opened for me a thousand doors! Words are not enough to thank! I'll be forever grateful! Thank you."

Sura Chehaitli, participant from LOYAC in Google BOLD Immersion Programme in in

" شاركت في تنظيم هـذا الحـدث و سـاعدت فـي الاعـداد و التحضير كمـا ذهبـت الـى القريـة لتنفيذ النشـاط مــ3 الأطفال. لقـد كانـت تجربـة جديـدة و رائعـة بالنسـبة لـي. تابعـوا هكـذا" راي أحــد المتطوعيـن بعــد النشـاط التطوعــي فــي مؤسسـة SOS .

إنّي موتنـة جـدا لهـذه الفرصـة الرائعـة التي منحتنـي اياهـا جمعيـة لويـاك. فقدغيـرت حياتـي. لقـد تعرفـت علـى عالـم مختلـف فـي غوغـل, و قابلـت مجموعـة مــن الأشـخاص الذيـن جعلونـي أشـعر لأول مــرة فـي حياتـي اننـي انتمـي فعـلا لمـكان مـا. مــن خـلال هـذه الفرصـة لويـاك وجهتنـي الـى المسـار الـذي أرغـب أن أسـلكه فـي المسـتقبل ,غيّـرت لـي مخططاتـي و فتــح امامــي الاف الابـواب! الكلمـات لا تكفـي للتعبيـر عــن امتنانـى! سـأبقى شـاكرة الـى الابـد، شـكرا!











#### **Strategy Meeting**

In new attempts to strengthen LOYAC' structure and organization and foundation, an annual strategy meeting with Loyac's international counterparts has been initiated in Lebanon in order to develop new steps to ensure a better, more secure tomorrow for Loyac. During the meeting it was agreed that the vision of LOYAC be modified to "Enlightened Youth For Peace & Prosperity". As well as the mission of Loyac; "Empower The Youth Through Unique Opportunities To Evolve Into Highly Effective Humane Global Citizens". All under the new motto: Today Is In Our Hands, through our core values which is love, peace, contribution, commitment, empowerment, awareness, creativity.

#### الإجتماع السنوى الخاص بالإدارة فى لبنان

في خطوة جديدة لتطوير أليه عمل مؤسسة لوياك تم عقد الإجتماع السنوي الخاص بالإدارة في لبنان بهدف وضع خطوات جديدة اتطوير أليه عمل المنظمة، إذ خلال الإجتماع تم الإتفاق على تغيير رؤية لوياك والتي تتمثل في خلق شباب مستنير من أجل السلام والرخاء، بالإضافة إلى أنه تم تغيير المهمة الخاصة بالمؤسسة وهي تمكين الشباب من خلال فرص فريدة ليصبح مواطن انساني فاعل، وذلك تحت شعارنا الجديد المتمثل في حاضرنا بإيدينا، من خلال قيمنا الأساسية وهي حب، سلام،





#### **Chaillot Recognition**

Granted by the European Union by the head of the EU delegation in Riyadh, Ambassador Adam Kulach awarded LOYAC with the Chaillot Award for LOYAC's unwavering stance in human rights in the Gulf Cooperation Council (GCC). Being an organization that always advocates Human Rights and Upon receiving this prestigious award LOYAC has organized an event on this festive occasion to celebrate this recognition in the presence of EU ambassadors, and under the patronage of his Excellency the Minister of Information and Minister of State for Youth Affairs Sheikh Salman Sabah Al-Salem Al-Homoud Al-Sabah.

تقدير "شايلو"

بمناسبة حصول لوياك على تقديـر "شايلو" لتعزيـز حقـوق الإنســان فــي دول مجلـس التعــاون الخليجــي، تــم تنظيــم احتفاليــة بهـــذه المناســبة وذلــك تحـــت رعايــة معالــي وزيــر الإعــلام ووزيــر الحولــة لشــؤون الشــباب الشــيخ ســلمان صبــاح ســالم الحمــود الصبــاح.

فمـن الجديـر بالذكـر أن هـذا التقديـر تــم منحــه مــن قبــل وفــد الإتحــاد الأوروبــي، إذ أن رئيــس وفــد الإتحــاد الأوروبــي فــي الريــاض ســعادة الســفير أدم كــولاش هــو مــن ســلم لويـاك هــذه الجائزة التقديريـة، وذلـك بحضـور سـفراء الإتحـاد الأوروبـــي.



#### **DOW Blood Drive**

We've come to our 6th year of LOYAC's annual Blood Drive alongside DOW and TRISTAR to yet again carry out our Health Awareness Campaign. With Kuwait Healthy Living on board this year to further facilitate our message and raise more awareness than ever before.

The need to initiate action stems from LOYAC's underlying need to heed Human Health. With the help of our riders from various clubs, our message was carried with them throughout the streets of Kuwait all the way to Dasman Diabetes Clinic for our donors to start saving lives.

#### حملة داو للتبرع بالدم

نظمـت لويـاك فـي ال٣ مـن ينايـر بالتعـاون مــ3 بنـك الـدم والنـادي الكويتـي لحراجـات بـي ام دبليـو والنـادي الكويتـي لحراجـات دوكاتي ونادي السيدات للدراجـات الآليـة حملـة داو للتبـرع بالـدم، و ذلـك لمصلحـة مرضـى فقـر الـدم وبغـرض التوعيـة أيضـا للوقايـة مــن مــرض الســكري برعايـة الـداوو للكيماويـات.

و تنبع هـذه الفعاليـة إيمانـا مـن أن لويـاك تهتـمبـكل مـا يخـص التوعيـة الصحيـة، فمـن الجديـر بالذكـر أن الإحتفاليـه بدأت بتجمـع راكبـي الدراجـات المشـاركين مـن جميـع نـوادي الكويـت وعددهـم مـا يقـارب ٥٠٠ بمقـر لويـاك الرئيسـي فـي المدرسـة القبليـة، ثـم توجهـوا بعـد ذلـك عبـر شـارع الخليـع المدرسـة القبليـة، ثـم توجهـوا بعـد ذلـك عبـر شـارع الخليـع إلـى معهـد دسـمان للسـكري للقيـام بالتبـرع بالـدم هنـاك حيـث حملـوا شـعار «تبـرع لتنقـذ»، و تـم اجـراء الفحوصـات اللازمـة للمتبرعيـن والتأكـد مـن سـلامتهم ثـم بـدأت عمليـة التبـرع وكانـت حصيلتهـا ٨٥ كيـس دم ذهبـت إلـي بنـك الـدم. كمـا تضمنـت الإحتفاليـه العديـد مـن الفعاليـات مثـل يـوم مفتـوح ملـيء بأسـواق محليـة تقـدم أطعمـة صحيـة وبرنامج ترفيهـي قدمـتـه "لابـا".







#### **Homes Workshop**

LOYAC organized a workshop where restoration of old houses took place. The goal being to acquaint students with the LOYAC Homes program that focuses on helping families in need and starting with the essentials of shelter. Using tools and paint to complete each project fully, Homes program also aims to enhance the sense of humanity as well as humility among young people and build bridges of understanding and cooperation.

ورشة عمل " هومز "

نظمت لويـاك ورشـة عمـل تحـت عنـوان "ترميـم بيـت العمـر" بهـدف تعريف طلبـة برنامـج هومـز لترميـم البيـوت، وبالأصبـاغ الملائمـة لترميـم المنـازل فمـن الجديـر بالذكـر أن برنامـج هومـز هـو برنامـج تنظمـة لويـاك يهـدف لتعزيـز الحس الانسـاني لـدى الشباب ومـد جسـور التعـارف والتعـاون بينهـم عـن طريـق دمـج الشـباب والشـابات الكويتيـات مـع الطبقـات المتعففـة فـي المجتمـع والمجتمعـات الأخـرى المتمثلـة فـي لبنـان والأردن و جعلهـم يشـاركون فـي ترميـم بيوتهـم وإعـادة بناءهـا بأيديهـم.



#### Sharbika

LOYAC organized its annual event "Sharbika" sponsored by Dow Chemical Company. An evening of cultural art in celebration of Kuwait's National and Liberation Day. The "Sharbika" included a traditional Yemeni band at LOYAC headquarters in Al-Qibliya School, with the presence of LOYAC's chairperson Fareah Al- Saqqaf where she celebrated her country with many more who joined in on the festivities of the nation with LOYAC. "Shabrika" is among the numerous cultural events that LOYAC makes sure they celebrate, filled with heritage and success among audience

#### شربكة:

نظمــت لويــاك امســية شــعبية للفــن التراثــي للاحتفــال بعيــدي الوطنــي والتحريــر تحــت اســم "شــربكة"، وذلـك ضمــن فعاليــات" يــوم داو الوطنــي" برعايــة شــركة داو للكيماويــات، والتـــي أحيتهــا الفرقــة اليمنيــة بمقــر لويــاك، وقــد حضــر جمهـــور مــن الراغبيــن فـــي الإحتفــال فـــي العيــد الوطنــي والتحريــر مــــ3 لويــاك.

وبهـذه المناسبة هنـأت رئيـس مجلـس ادارة لويـاك فارعـة السـقاف الكويـت بعيدهـا الوطنـي والتحريـر ، مبينـه أن لويـاك إعتادت المشـاركة فـي إحتفـالات الكويـت الوطنيـة ، خصوصـا عيـدى الوطنــى والتحريـر مــن كـل عـام.

وأضافَّت أن لوّيــاك تحــرص دائمــا علــى تنظيـــم إحتفــالات تراثيـة لإحيـاء التـراث القديــم والاصيــل، والــذي يحظي بشـعبية كبيــره وجمهــور عريــض.







#### The visit of the Austrian Parliament:

Austrian delegation led by the Austrian Ambassador Oulrig Frank and 6 members of the Austrian Parliament visited LOYAC headquarters, The Al-Qibliya School, for the purpose of learning more about LOYAC activities. The visit occured in order to create new channels of cooperation between the Austrian Embassy in Kuwait and LOYAC, where they would be able to assist in the overall development of the community and the youth.

#### زيارة الوفد البرلماني النمساوي:

زار وفد نمساوي برئاسة السغير النمساوي أولريخ فرانك و را أعضاء من البرلمان النمساوي المدرسة القبلية مقر لوياك بغرض التعرف على أنشطة لوياك، حيث جاءت الزيارة بهدف خلق قنوات جديدة للتعاون بين لوياك والسغارة النمساوية بالكويت بما يمكن أن يخدم المجتمع و شبابه و تنميته.



#### **LOYAC Chapter In Yemen**

In a new step to spread the message of LOYAC into the world; which seeks to promote peace and reduce the manifestations of violence As well as the development of young people in the communities LOYAC opened a branch in Yemen. Yemen have already announced the start Of their activities, and the first of these activities was the "better tomorrow" to spread love, peace and awareness among people.

#### افتتاح لوياك في اليمن

في خطوة جديدة لنشر رسالة لوياك في العالم، التي تسعى لنشر السلام والحد من مظاهر العنف وتنمية الشباب في المجتمعات، إفتتحت منظمة لوياك فرعها في اليمن، والذي أعلن عن بدء نشاطاته، وكانت أولى هذه النشاطات هي مبادرة" غدا أفضل" لنشر المحبة والسلام والوعي بين الناس.







**Kout Food Group Renews Partnership Agreement** with LOYAC

Kout Food Group committing to their relationship with LOYAC have decided to double their annual sponsorship, the initiative comes within the framework of strengthening the social responsibility of the group that seeks to develop the communities they serve by believing and supporting LOYAC's mission and overall vision.

مجموعـة "كـوت الغذائيـة" جـددت شـراكتها الإسـتراتيجية مــع لويــاك

جـددت مجموعـة كـوت الغذائيـة شـراكتها الإسـتراتيجية لدعـم برامـج "لويـاك" وخاصـة برامـج لويـاك الدوليـة، مضاعفـة بذلـك رعايتهـا السـنوية، وتأتـي هـذه المبـادرة ضمــن إطـار تعزيـز المسـؤولية الإجتماعيـة للمجموعـة والتـي تسـعى مـن خلالهـا إلـي تطويـر المجتمعـات التـي تخدمهـا وإيمانـا منهـا برؤيـة منظمتنـا ورسـالتها.



#### **LOYAC Activities**

LOYAC participated in many programs at various universities in Kuwait to the youth, it participated in the exhibition organized at the College of Business Administration at Kuwait University. LOYAC also participating at Women Empowerment conference, organized by the Faculty of Social Sciences at Kuwait University. In addition LOYAC participated in numerous career fairs at the American University of Kuwait, American University of The Middle East, Gulf University for Science and Technology, and lastly participating at an exhibition at The Public Authority for Applied Education and Training.

#### أنشطة لوياك

شاركت لويــاك فــي العديــد مــن البرامـــج فــي مختلــف الجامعــات فــي الكويــت، إذ شــاركت فــي معــرض نظــم فــي كليــة العلــوم الإداريــة بجامعــة الكويــت، و معــرض علــى هامــش ملتقــى المــرأة الــذي نظمتــه كليــة العلــوم الإجتماعيــة فــي نفــس الجامعةبالإضافــة إلــى المشــاركة فــي نفــس الجامعةبالإضافــة إلــى المشــاركة فــي معــرض التوظيـف بالجامعــة الأمريكيــة.











#### "Together For The South of Yemen" Campaign

LOYAC launched a fundraising campaign called "Together For the South of Yemen" with the cooperation and agreement of Kuwait's Red Crescent, a musical concert will be conducted to raise awareness and funds to help South Yemen.

The campaign will not be limited to collecting donations for relief but will also include the involvement of young Kuwaiti and Yemeni youth in joint humanitarian projects for the restoration and rehabilitation of public areas devastated and stricken, as LOYAC has a chapter in Yemen, Aden that opened this year and has been affected by the devastating activity taking place.

#### حملة" معا لجنوب اليمن"

أطلقت لويـاك حملـة تبرعـات تحـت عنـوان "معـا لجنـوب اليمـن"، بعـد أن وقعـت إتفاقيـة تعـاون مـع جمعيـة الهـلال الأحمـر، حيـث تضمنـت الحملـة إقامـة فعاليـات مشـتركة و أمسـيات موسـيقية ومعـارض فنيـة وأنشـطة وغيرهـا لإغاثـة ودعـم جنـوب اليمـن. ودعـت إتفاقيـة الهـلال و لويـاك شـركات القطـاع الخـاص ومنظمـات المجتمـع المدنـي للتضامـن معهمـا فـي هـذه الحملـة.

ولـم تقتصـر الحملـة علـى جمـك التبرعـات مـن أجـل الإغاثـة ولكـن شـملت ايضـا إشـراك الشـباب الكويتـي والشـباب الكويتـي والشـباب المويتـي والشـباب اليمنـي فـي مشـاريح إنسـانية مشـتركة مـن أجـل ترميـم وإعـادة تأهيـل المناطـق العامـه المحمـرة والمنكوبـه. يذكـر أن لويـاك كانـت قـد افتتحـت فرعـا لهـا فـي عـدن و باشـرت أعمالهـا مـن المشـاريح منهـا ترميــم وتجميــل مدرسـتين، وحملـة توعويــة ضــد زواج القاصــرات تحــت عنــوان عرائـس المـوت ". إلا أن هـذه الحملـة توقفـت مؤقتـا نظـرا لتعــرض مكتـب لويـاك للقصـف.



#### **Dow Eco Quest Award Ceremony**

After the successful competition of LOYAC's "Dow Eco Quest" for high schools sponsored by Dow Chemical Company, LOYAC organized "Dow Eco Quest Ceremony" to award the winning teams and honor the winners of this competition under the patronage of the Minister of State for Education and Higher Education d. Bader Al-Essa.

Where 11 schools take part in this activity, half being private school and half being government schools. LOYAC showcased the importance of Social responsibility and environmental awareness through a simple activity.

#### تكريــم الفائزيــن فــي مســابقة لويــاك "إيكــو كويســت" للمــدارس برعايــة داو للكيماويــات

بعد النجاح الذي حققته مسابقة "إيكو كويست" للمدارس، والتي نظمتها لوياك برعاية شركة داو للكيماويات، بمشاركة ١٠ فـرق ممثلين عـن العديد مـن المـدارس الخاصة والعامـة للمـرة الثالثة على التوالي، نظمـت لوياك مسابقة "البحـث عـن الكنـز" فـي الحديقـة الشـهيد، حيـث رشـحت المـدارس المشاركة الطلاب للمشاركة فـي هـخه البطولة التي تهـدف لتعريف الطلبة وتوعيتهـم بمـدى أهمية البيئة والمحافظه عليها وسـط أجـواء تنافسية عاليه، حيث تؤمـن لويـاك بالـدور التعليمـي والتربـوي والإجتماعـي الـذي يقـع على عاتـق المنظمـة، فهـذا النـوع مـن المسابقات ذو توجـه تعليمـي وترفيهـي فـي نفـس الوقـت.

ولقــد نظمــت لويــاك الحفــل الختامـــي للفائزيــن فــي هــذه المســابقة لتكريمهـــم برعايــة وحضــور وزيــر الدولــة للتربيـــة والتعليـــم العالـــي د.بـــدر العيســـى.





# Tamdeen Group Double their Partnership with LOYAC.

Tamdeen Group renewed their annual partnership with LOYAC, being a major partner with LOYAC since inception Tamdeen have doubled their partnership and support to LOYAC because of their belief of the company's social direction in the society, and to continue LOYAC's message through their fruitful cooperation with the activities provided by LOYAC and aimed at youth development primarily. Mohammed Jassim Al-Marzouq stated that the group is interested in creating a positive impact in the community, which through support of LOYAC activities, and that as an institution concerned with supplying young people with the necessary tools to create a bright future for them. With this goal the company does not hesitate to provide material and moral support for projects that seek to achieve the aspirations of the younger generation.

Expressing her gratitude of Tamdeen support, Mrs. Al- Saqqaf added that, "Tamdeen is a key partner group that has been supportive of LOYAC Since its existence, Tamdeen has translated its belief in our vision and given moral support in various ways." She concluded her speech by thanking Tamdeen for their unwavering support of LOYAC.

#### مجموعـة التمديـن تجـدد شراكتها مـــ لويـاك كشـريك بلاتينى.

جـددت مجموعـة التمديـن شـراكتها السـنوية مــ3 لويـاك، مضاعفـة بذلـك رعايتهـا السـنوية للمؤسسـة لتصبـح شـريكا رئيسـيا لهـا منـخ تأسيسـها، إذ تأتـي هـذه الرعايـة إيمانـا مـن الشـركة بمسـؤوليتها الإجتماعيـة اتجـاه المجتمــ3، لتؤكـد بذلـك تعاونهـا المثمـر مـــ3 الأنشـطة التــي تقدمهـا لويـاك والتــى تهـدمهـا لويـاك والتــى تهـدمهـا لويـاك

ومـن ناحيتـه قـال رئيـس مجموعـة التمديـن محمـد جاسـم المـرزوق أن المجموعـة تهتـمبالأسـاس بخلـق تأثيـر إيجابـي فـي المجتمـع وهـو مـا يدفعهـا بإسـتمرار لدعـم أنشـطة لويـاك، وذلـك بإعتبارهـا مؤسسـة تهتـم بإمـداد الشـباب بـالأدوات اللازمـة لخلـق مسـتقبل مشـرق لهـم، فإنسـجاما مـع هـذا الهـدف لا تتوانـى الشـركة بتقديـم الدعـم المـادي والمعنـوي للمشـاريـع التـي تسـعى لتحقيق طموحـات للجيـل الصاعـد.



## Al Ahleia Insurance renews its partnership with LOYAC

Al Ahleia Insurance Company has shown it support to LOYAC by doubling their annual sponsorship and becoming a Gold partner due to their belief in social responsibility and the need to support an institution like LOYAC.

Mr. Solomon stated that this support to LOYAC comes from the philosophy of the company that care about the importance of securing a better life for young people .

#### الشركة الأهلية للتأميـن جـددت شـراكتها مــع لويـاك كشـريك ذهبــى

جـددت الشـركة الأهليـة للتأميـن شـراكتها السـنوية مــع "لوياك"، مضاعفة بذلك رعايتهـا السـنوية للمؤسسـة لتصبـح شـريكا ذهبيـا لهـا، وجـاءت هـذه الزيـادة للشـراكة السـنوية إيمانا منهـا بالمسـؤولية المجتمعيـة وبضـرورة دعـم مؤسسـة مثـل لويـاك

وقــد صــرح السـيد سـليمان الدلالــي بـأن الزيـادة الكبيـرة فــي مبلــغ الدعــم للويـاك تأتـي مــن فلســغة الشــركة فــي تأميــن حيــاة أفضــل للشـباب.



یونیو June



#### حملة معا لجنوب اليمن

نظمت لوياك حفل غنائي خيري أحياه الغنان عبود خواجه، وذلك تزامنا مع حملة التبرعات تحت عنوان "معا لجنوب لليمـن" بعـد أن وقعـت إتفاقيـة تعـاون مـع جمعيـة الهـلال الأحمـر، حيـث تضمـت الحملـة إقامـة فعاليـات مشـتركة و أمسـيات موسـيقية ومعـارض فنيـة وأنشـطة وغيرهـا لإغاثـة ودعـم حنـوب البمـن.

ولـم تقتصـر الحملـة علـى جمـع التبرعـات مـن أجـل الإغاثـة ولكـن شـملت ايضـا إشـراك الشـباب الكويتـي والشـباب اليمنـي فــي مشــاريع إنســانية مشــتركـة مــن أجــل ترميــم وإعــادة تأهيــل المناطــق العامــه المدمــرة والمنكوبــه.

#### "Together for the south of Yemen" Campaign

LOYAC organized a fundraising event in collaboration with Red Crescent to collect donations for the unfortunate activity in Yemen. With the support of Yemeni Artist Aboud Khawaja, among other music groups and artists; LOYAC created a night of music and art, sending the message of peace through the arts. The campaign is not over yet, efforts continue to raise funds to continue to help the South of Yemen.



# LOYAC emphasize the cohesion and unity through solidarity and stance

LOYAC organized a gathering at Al Shaheed Park under the title "#KuwaitIsUnited" in solidarity with the victims of the tragic incident which targeted the Imam al-Sadiq mosque, The purpose of organizing this vigil was to invite civil society to come together hand in hand.

#### لوياك تؤكد على التلاحم ووحدة الصف

عنـد تعــرض الكويـت إلــي الصــادث المؤلــم المتمثــل فــي الإعتــداء علــى مســجد الصــادق، تفاعلــت لويـــاك مــــ3 هـــذا الحـــدث بــأن كونــت ثــلاث فـــرق.

تولت الغرقة الأولى عملية التبرع بالدم، كما قامت الغرقة الثانية بزيـارات جرحـى الحـادث فـي جميـع مستشـغيات الكويـت، و نظمـت الغرقـة الثالثـة وقفـه تضامنيـه فـي حديقـة الشهيد تحـت عنـوان الكويـت ـ واحـدة صفـ ـ واحـد تضامنـا مــع ضحايـا الحـادث الإليـم والغـرض مــن تنظيـم هـذه الوقفـه كانـت دعـوة المجتمـع للتكاتـف وتأكيـد الوحـدة الوطنيـة, بالإضافـه لذلـك فقـد نظـم فريـق هومـز مبـادرة تتمثـل فـي ترميـم المسـجد الـذي تعـرض للحـادث الإرهابـي.





**F**LOYAC

یولیو Julv



## Kuwait Society to help students anticipate a cooperation agreement with LOYAC

LOYAC's newest agreement with The Kuwait Society that aims at helping students with new prospects for cooperation in the field of culture and education. Consistent with LOYAC's objective of empowering the youth through unique opportunities to become humane global citizens, this collaboration will provide scholarships for the youth and assist those with the desire and potential in order to spread peace and prosperity their communities.

#### الجمعيـة الكويتيـة لمسـاعدة الطلبـة توقـــ3 إتفاقيــة تعــاون مـــ3 لويــاك

وقعت لوياك إتفافية تعاون مع الجمعية الكويتية لمساعدة الطلبة لتفتح أفاقا جديدة للتعاون في مجال الثقافة والتعليم، بهدف تقديم الرعاية والدعم المادي المباشر و الغير مباشر لطالبي العلم الذين شكلت ظروفهم المادية عائقا لهم أمام إكمال تعليمهم. وفي هذا الصدد صرحت فتوح الدلالي عضو مجلس إدارة لوياك بأن هذه أولى خطوات التعاون مع الجمعية الكويتية لمساعدة الطلبة التي سخرت إمكانياتها للشباب، تتها خطوة ثانية وذلك ببتجهيز مختبر تكنولوجي لأنشطة لوياك بالإضافة إلى تقديمها لمنح دراسية للشباب وضطط طويلة الأمد تتغق مع أهداف لوياك في "تمكين الشباب من خلال فرص فريدة ليصبح مواطن انساني فاعل"، من أجل السلام والرضاء في مجتمعاتهم.



# LOYAC Yemen distribute food baskets to displaced families in the southern governorates of Yemen campaign.

Following the launch of LOYAC's "Together for the South of Yemen" Campaign, efforts throughout Yemen's southern governorates kicked off through the distribution of food supplies to a hundred displaced families with the help of the funds collected. Members of the LOYAC Aden team were able to successfully deliver these food baskets, despite the uneasy conditions of the war-torn region.

#### حملة توزيع السلال الرمضانية للأسر اليمنية النازحة في محافظات الجنوب.

إستكمالا للحملة التي أطلقتها لوياك "معا لجنوب اليمن" في مايو الماضي في الكويت، والتي تضمنت فعالية موسيقية أحياها الفنان عبود خواجه، دشن فرع لوياك في عدن حملته الانسانية والتي تمثلت في توزيع مؤن غذائية على مئة أسرة في الجنوب، إذ عمل شباب لوياك عدن بكل محبة وعطاء لإيصال السلات الغذائية للأسر النازحة رغما عن الظروف الصعبة التي يواجهونها.







#### **Educational Partnership with AOU**

Following several successful collaborations with the Arab Open University (AOU), LOYAC has finalized an official agreement to cement our relationship as Educational Partners. This pact marks the beginning of a hopefully perpetual partnership between LOYAC and AOU, to benefit the promising futures of our youth.

#### الشراكة بين لوياك والجامعة العربية المفتوحة



#### **LOYAC & NBK**

The National Bank of Kuwait renewed its partnership with LOYAC by funding and assisting in two major LOYAC event and program; The ECO Quest and Bridge workshop. Where both two programs aim to involve young people in social entrepreneurship, urging them to think about a more sustainable future

in Kuwait, socially and environmentally.

#### لوياك و البنك الوطني

جـدد البنـك الوطنـي شـراكته بلويـاك مــن خــلال تبنيــه لبرنامجيــن الإيكــو كويســت و بريــدج ، وهمــا برنامجيــن هدفهــم إشــراك الشباب فـي مشــاريــ3 تحثهــم علــي التغكير فــي المســـتقبل



### سبت<sub>ە</sub>بر September



#### LOYAC distributes Eid Gifts to 100 families

LOYAC organized a campaign in collaboration with the Dow Chemical Company under the name "Eid Gifts". The purpose of this campaign is the distribution of Eid clothes, "eidia" to more than one thousand children and child in need through a course of time and project within LOYAC.

#### لوياك توزع "كسوة العيد" على ١٠٠ أسره محتاجة

قبيـل حلـول عيـد الأضحـي المبـارك نظمـت منظمـة لويـاك حملـة بالتعـاون مــ3 شـركة داو للكيماويـات بحضـور مديرهـا العـام أحمـد دعالـه تحـت إســم "كسـوة العيـد"، فالغـرض مــن هــذه الحملـة هــو توزيــ ككسـوة العيـد والعيديـة علـي أكثـر مــن ألـف طفـل و طفلـه محتاجـه.



#### "Knights of Industry" Workshop

Kuwaiti Industries Union in collaboration with LOYAC, organized a workshop called "Knights of Industry", in order to prepare and educate the new generation of potential Industrialists the future. In addition to raising awareness among young people 14 to 18 years of age by highlighting the importance of this sector in achieving social security and the provision of job creation as well as the development of new resources for national income.

#### ورشة عمل " فرسان الصناعة"

نظـم إتحـاد الصناعـات الكويتيـة بالتعـاون مــ لويـاك ورشـة عمـل تحـت عنـوان "فرسـان الصناعـة"،بهـدف إعـداد جيـل مــن صناعيـي المسـتقبل، بالإضافـة إلـي نشــر الوعـي الثقافـي الصناعـي لــدى الشـباب مــن عمــر ١٤ إلـى ١٨ عـام، وتسليط الضـوء علـى أهميـة هـذا القطاع فـي تحقيـق الأمـن الإجتماعـي و توفيــر فــرص العمــل وتطويــر مصــادر جديــدة للدخــل القومــي، حيــث شــارك فــي هــذه الورشــة ٢٠ طالـب مــن لويــاك.





Markaz renew its partnership with "LOYAC"

Markaz renewed its annual partnership with "LOYAC". Based on the belief in the importance of developing the skills and capabilities of the youth to help develop the future of Kuwait, sustainably.

المركز المالي يجدد شراكته مع "لوياك"

جحد شركة المركز المالي الكويتي شراكته السنويه مـــ3 "لويــاك"، إنطلاقــا مــن إيمانــه بأهميــة تنميــة مهــارات وقــدرات الأفــراد لتطويــر مســتقبل الكويــت المســتدام..



#### LOYAC and Rahhalah explorers sign an MOU

LOYAC and Rahhalah explorers sign an MOU for 2015/2016 to organize adventure trips for youth Our chairperson Mrs. Fareah Alsaqqaf and zed Alrefai a partner in Rahhalah and the first arab to summit Everest and the 7 summits sign the new agreement, and the first trip that will be organized by LOYAC and rahhalah to Sirlanka, the activities will include but are not limited to raft building, safari, biking, hiking and sightseeing.

#### مذكرة تفاهم مع رحاله

وقعـت لويـاك مذكـرة تفاهــم مــك شـركة رحالـة لتنظيــم رحــلات خــارج الكويـت فــي مختلــف أرجــاء العالــم، بهــدف تمكيــن الشــباب و تمكيــن قدراتهــم الإبداعيــه مــن خــلال المغامــرات والإستكشــاف.

وقـد وقـع هـذه المذكـره كل مـن رئيس مجلـس إدارة لويـاك فارعـه السـقاف و السـيد زيـد الرفاعـي مـن شـركة رحالـه، معلنيـن بذلـك أن أول رحلـه تنظمهـا الشـركتين هـي رحلـه سـيريلانكا لتنميـة و تعزيـز روح القيـاده لـدى الشـباب مـن المرحلـه الثانويـه، حيـث تـم تنظيـم هـذه الرحلـه فـي ٢٦ مـن ديسـمبر حتـى الاول مـن شـهر ينايـر.









#### **Peace of Art Campaign**

As the campaign continues, LOYAC peace of art barrels continue to circle the various malls of Kuwait with the support of Salhiya Complex, Al Raya, The Avenues, Marina Mall, The Scientific Center, Kuwait complex, and 360 Mall. All the barrels are put up for auction, available for bidding on the LOYAC website, and the proceeds will be allocated to save the Arab children who have been exhausted by the wars .

#### حمله الفن للسلام

إستكمالا لحمله الغـن للسـلام التـي أطلقتهـا لويـاك الغـن للسـلام فـي حـوش المدرسـه القبليـه الغـن للسـلام، عرضـت لويــاك براميلهــا الغنيــه فـي عــدد مــن المجمعــات التجاريــه وهــي مجمــــــــــ الحمــرا ، الصالحيــه، الرايــه، الافنيــوز ، المارينــا مــول التمكــن مــن يرغــب مــول المشــاركة بالمزايــده الإلكترونيــه فــي موقــــــــــــ لويــاك الالكترونـــي، حيــث خصــص ريعهــا لإنقــاذ الأطفــال العــرب الذيــن أنهكتهـــــــم الحــروب.



#### lave conference

Chairperson Fareah Al- Saqqaf participated as a LOYAC representative in the Third Arab Regional Conference of the International Association for Volunteer Effort on the 12th and 14th of November in Bahrain, where she spoke about the importance of voluntary work in Kuwait , and how she managed to change the lives of many young Kuwaiti people by creating awareness in this category.

#### المؤتمر الإقليمي العربي الثالث للرابطه الدوليه للجهود التطوعيه

شــاركت لويــاك ممثلــه فــي رئيــس مجلــس إدارتهــا فارعــه الســقاف فــي المؤتمــر الإقليمــي العربــي الثالــث للرابطــه الدوليــه للجهــود التطوعيـه فــي ١١و ١٤مــن نوفمبــر ٢٠١٥ فــي البحريــن، حيــث تحدثــت الســقاف عــن أهميــه جهــود لويــاك فــي العمــل التطوعــي فــي الكويــت، و كيـف أنهــا إســتطاعت تغييــر حيـاه الكثيــر مــن الشــباب الكويتــي.







#### **International Volunteer Day**

In solidarity with International Volunteer Day and LOYAC's Peace of Art Campaign, LOYAC organized an open day at its headquarters at Al- Qibliya School, sponsored by the Kuwait Petroleum Corporation. With the participation of Kuwait Society for the Welfare of the Disabled, LOYAC provided barrels for the kids to paint with the assistance of artists as they enjoyed their day with Live entertainment from talented youth

#### اليوم العالمي للتطوع

تضامناً مــ اليـوم العالمــي للتطـوع وتحــت شـعار «الغــن للسـلام»، نظمـت لويـاك يوماً مفتوحاً بمقرها فـي المدرسة القبلية وحديقة الشـهيد، برعاية مؤسسة البتـرول الكويتية، ومشــاركة طلبـة الجمعيــة الكويتيـة لرعايــة المعوقيــن، وعــدد مــن فنانــي الكويــت، الذيــن قامــوا برســم وتلويــن براميــل الســلام مـــع أنغــام الموســيقى لفــرق موســيقية شـبابية محليــة.



#### **Jaber Stadium Opening Ceremony**

LOYAC Participated with the Jaber Stadium Opening ceremony, where they provided over 500 volunteers to assist in the overall event.

#### حفل إفتتاح إستاد جابر

شاركت لوياك ممثلة ب٥٠ مـن أصـل ٧٢٠ متطـوع و متطوعـة فــي حفــل إفتتـاح إسـتاد جابـر الدولــي، حيـث أن المتطوعيـن ســاهموا فــي تنظيــم الفعاليــة مــن إســتقبال والترحيــب بالجماهيــر الكويتيــة التــي إصطفــت بطوابيــر طويلــة خــارج الإســتاد.حيث حـــرص متطوعيــن لويــاك علــى تنظيــم هــذه الجماهيــر بعــد مرورهــم عبــر البوابــات وبعــد إخضاعهــم للإجــراءات الأمنيــة



## "TODAY IS IN OUR HANDS" "حاضرنا بأيدينا"

